09

Programme officiel

Doudou 2009

09

Illustration Coline LEGULIER

Supplément
Mons Magazine n° 43
Juin 2009

MONS

Sommaire

Édito et sommaire 03
Petit lumeçon 05
Les origines 08
Le Doudou en 2 pages 10
Programme général 12
Nouveautés 2008 19
Merchandising 20
Episodes de la Ducasse rituelle 24
Procession du Car d'Or 28
Les Miracles de sainte Waudru 31
Les trophées du Lumeçon 34
Le Doudou et les enfants 37
Doudou tout le monde admis 38
Ducasse sans casse 39
Braderie 44
A savoir 45
El Doudou 46

Programme officiel du Doudou 2009
Supplément au Mons Magazine n°43 – Juin 2009
Bulletin communal d'information – Paraît quatre fois par an.

Éditeur responsable:
Elio Di Rupo, Bourgmestre
Hôtel de Ville – Grand-Place – 7000 Mons

Rédaction :
Fabrice LEVEQUE (065/40.59.72) – fabrice.leveque@ville.mons.be
Relations extérieures – Hôtel de Ville – Grand-Place – 7000 Mons

Ont collaboré à ce numéro :
Service des Fêtes de la Ville de Mons, Joëlle Wattier, Henri Brouet, Hervé Lottin, Benoît Van Caenegem

Gestion & Coordination en imprimerie, publicité :
Daniel GRASSELLI : 0475/814.526

Conception graphique et mise en page :
Ex Nihilo – Mons – 065/62.25.58
luc@exnihilo.be – www.exnihilo.be

Tirage :
45.000 exemplaires, distribués gratuitement
dans tous les foyers montois

Édito

Petit Lumeçon et grand changement

2008 restera gravée dans l'histoire du Petit Lumeçon comme l'année de son transfert vers la Grand-Place. L'espace disponible y garantit une répartition plus confortable à la corde et aux alentours, ainsi qu'un encadrement encore plus efficace.

Comme vous pourrez le lire plus loin, le déménagement est motivé principalement par des questions de sécurité. L'engouement croissant à l'égard du Petit Lumeçon, depuis quelques années, rendait son organisation au Waux-Hall de plus en plus difficile.

En feuilletant ce programme, vous pourrez également vous rendre compte de l'incroyable richesse de notre Ducasse, dans son volet rituel ou dans son volet festif. Vous apprécierez la minutie avec laquelle le déroulement du Doudou est travaillé, étudié, scénarisé. Rien n'est laissé au hasard. C'est ce souci du moindre détail qui, non seulement donne toute sa qualité à l'événement, mais aussi a permis sa reconnaissance au titre de Patrimoine mondial par l'UNESCO.

Et cette année encore, vous pourrez arborer le tee-shirt officiel du Doudou. Le concours « Doudou illustré » a de nouveau rencontré un très joli succès auprès des créateurs et surtout auprès du public. Nous avons enregistré plus de 3.500 votes durant l'exposition et sur le site Internet. Il faut souligner le niveau qualitatif global très élevé, avec des projets plus originaux les uns que les autres. Au final, c'est vous, le public, premier acteur du Doudou, qui avez choisi le visuel officiel de l'année. On retrouve celui-ci sur la couverture du présent programme et il sera reproduit sur l'affiche et les tee-shirts mis en vente.

Je tiens à remercier chaleureusement toutes les personnes qui œuvrent en coulisses à la bonne réalisation du Doudou. Merci aussi à tous les Montois qui partagent ces moments de grande ferveur populaire et font vibrer notre région.

A toutes et à tous, une excellente Ducasse 2009 !

Elio Di Rupo,
Bourgmestre

Le Doudou en deux pages

C'est quoi le Doudou ? Qui a commencé : Procession ou Lumeçon ? Pourquoi la châsse doit descendre ? Pourquoi le Car d'Or doit monter ? Le texte qui suit, rédigé de manière collégiale, propose probablement la meilleure synthèse qui soit sur le sujet. Forcément non pointilliste jusque dans le moindre détail de scénario ou de sens symbolique, mais fidèle à l'esprit général des différentes composantes du Doudou, reconnu en 2005 par l'UNESCO au titre de chef-d'œuvre du Patrimoine oral et immatériel de l'Humanité.

A Mons, le Doudou, c'est le nom populaire d'une semaine de grande liesse collective qui débute le week-end de la Trinité.

La Ducasse rituelle en constitue l'apogée. Ses origines remontent au XIVème siècle. Quatre moments forts la caractérisent.

La Descente de la châsse des reliques de Madame sainte Waudru, fondatrice de la cité.

Elle fait l'objet d'une émouvante cérémonie, le samedi soir, dans la collégiale qui porte son nom. A travers cette séance solennelle, le Doyen confie au Bourgmestre les reliques de la sainte afin de les processionner le lendemain dans les rues de la ville. Cette tradition est scellée par l'air du Doudou entonné avec ferveur par toute l'assistance. Cet air sera scandé tout au long des festivités.

La Procession.

Le dimanche matin, la châsse est posée sur un char d'apparat, le Car d'Or. C'est le coup d'envoi d'une journée chargée d'émotions et de joie. Quelque mille cinq cents participants, répartis en une soixantaine de groupes, défilent en costumes d'époque. Ils reconstituent les confréries et les corporations qui, depuis le Moyen Age, ont fait la richesse et la puissance de la capitale hainuyère. Attelé de six robustes chevaux de trait, le Car d'Or attirera tous les regards au cours de son périple dans la cité.

Photo xxx

La Montée du Car d'Or.

A la fin du parcours de la Procession, le public se rassemble massivement derrière le Car d'Or. Dans l'enthousiasme général, des milliers de mains hissent alors l'attelage au sommet du raidillon pavé qui longe la Collégiale. L'enjeu est d'importance : la légende dit que le Car d'Or doit gravir d'un seul élan la rampe pour éviter le malheur à la ville. La Montée ne dure qu'une vingtaine de secondes. Elle est à ce point intense, qu'elle se ponctue dans une vibrante clameur du public.

Le Combat appelé « Lumeçon ».

Les reliques de sainte Waudru ont à peine regagné la collégiale que, déjà, saint Georges se prépare à affronter le Dragon. Il est accompagné des personnages du Lumeçon : Diables et Chins-Chins, Hommes Blancs et Hommes de Feuilles, Pompiers, Policiers en casques blancs ou bleus. Il est environ 12h30. Les acteurs du Combat entament alors la descente triomphante de la collégiale vers la Grand-Place (appelée la « descente de la rue des Clercs »).
Face à l'Hôtel de Ville, des milliers de personnes se sont déjà amassées. Elles sont avides d'arracher le crin porte-bonheur qui termine la queue « d'el biète », le Dragon.
Arrivé au cœur de la Place, saint Georges, entouré des personnages du jeu, combat le Dragon (d'abord à la lance et au sabre ; finalement au pistolet). Ce sera une demi-heure d'intense exaltation rythmée par le son frénétique du « Doudou ».
Le Dragon est enfin terrassé par saint Georges d'un dernier coup de pistolet. L'ensemble des personnages du Lumeçon rentre dans la cour de l'Hôtel de Ville. La foule enthousiaste, quant à elle, scande « Et les Montois ne périront pas ! ».
Le destin de la cité est pérennisé.
La fête peut continuer !

Programme général des festivités

JEUDI 11 JUIN /

16h00 Animation : 13ème « Le Doudou s'ouvre partout… » Grand-Place (Piazza)

VENDREDI 12 JUIN /

18h00 Concert de Carillon - Beffroi

19h30 Soirée de poésie en l'honneur des littérateurs montois, organisée par les Montois Cayaux
R.T.B.F. Hainaut - Auditorium Abel Dubois

20h30 Concert-promenade par la Musique militaire du Danemark - Harmignies

20h45 Concert-promenade par la Musique militaire des Etats-Unis - Ghlin

21h00-03h00 Animation musicale - Marché-aux-Herbes

22h00 Natasha St-Pier sur la Grand-Place

Concert gratuit organisé par Sud Radio

Natasha St-Pier débute sa carrière internationale à l'âge de dix huit ans en remplaçant Julie Zenatti dans le personnage Fleur-de-Lys dans la comédie musicale Notre-Dame de Paris en 1999. Elle sort en 2000 son second album, *À chacun son histoire*. Il se vend en France à plus de 145 000 exemplaires et est donc certifié disque d'or. Natasha St-Pier fait alors ses premiers pas sur scène en faisant les premières parties de Garou à l'Olympia.

Sa sélection pour représenter la France au concours Eurovision de la chanson en 2001 et surtout sa quatrième place sur vingt-trois puis sa collaboration avec Pascal Obispo lui ont permis de s'imposer en France.

L'album *De l'amour le mieux* se vend à plus de 680 000 exemplaires (double platine). *L'instant d'après* s'est vendu à plus de 440 000 exemplaires (disque de platine) et *Longueur d'ondes*, sorti en janvier 2006 se vend à plus de 190 000 exemplaires (disque d'or). Des singles sortent également (Tu trouveras, Nos rendez-vous, Tant que c'est toi, Mourir demain, Un ange frappe à ma porte ou encore Tant que j'existerai).

Après une longue tournée en 2006, la chanteuse prend un an de congés et annonce qu'elle ne remonterait pas sur scène avant 2009, annonçant un album pour courant 2008.

Son album éponyme, Natasha St-Pier, sort finalement le 17 novembre 2008 et est encore réalisé par l'équipe de Pascal Obispo, ce dernier assurant les chœurs sur le premier single. Cette chanson annonce un léger changement dans la musique de Natasha St-Pier, puisque la musique est plus « urbaine » et que les paroles sont plus poétiques et ont beaucoup plus trait à sa propre vie d'où la raison pour laquelle il est éponyme. La chanteuse a annoncé une tournée de festivals pour l'été 2009 puis une tournée en salle par la suite.

SAMEDI 13 JUIN /

11h00 **Concert par la Musique militaire de Turquie** - Faculté Polytechnique de Mons

11h00 **Concerts-promenades par les Musiques militaires :**
Danemark (Hyon); Roumanie (Saint-Denis); Etats-Unis (Saint-Symphorien); Suède (Spiennes)

11h00 **Concert de Carillon** - Beffroi

14h30-18h00 **Exposition du chef de Sainte-Waudru et des objets du Lumeçon**
Collégiale Ste-Waudru

17h35 **Dépôt de fleurs au Mémorial Marcel Gillis** - Jardin du Mayeur

17h50 **Cortège du Magistrat et de la Confrérie de saint Georges**
Grand-Place (Cour de l'Hôtel de Ville) vers la collégiale Sainte-Waudru

18h15 **Cortège des personnages du Lumeçon conduit par le Président de la Procession**
Collégiale Sainte-Waudru vers l'Hôtel de Ville

18h30 **Répétition du combat dit « Lumeçon »** - Cour d'Honneur de l'Hôtel de Ville

18h30 **Départ du 30ème Rallye Ballons (pour tous véhicules)** - Place Léopold (face à la Gare)

19h00 **Concert de carillon** - Beffroi

19h30 **Concerts-promenades par les Musiques militaires :**
Suède (Nimy) et Roumanie (Flénu)

20h00 /

Descente de la Châsse de Sainte-Waudru

Collégiale Sainte-Waudru

La « Descente de la Châsse » est une **cérémonie solennelle** au cours de laquelle la châsse renfermant le **corps de sainte Waudru** est descendue d'au-dessus du maître-autel et « processionnée » avec le Chef (reliquaire contenant la tête) pour être déposés à la croisée du transept avant que les restes sacrés soient **confiés par l'autorité religieuse aux représentants du pouvoir civil qui en assurera la protection hors de l'église**, pendant la Procession du dimanche matin.

Au son des grandes orgues, des trompettes et des timbales et magnifiée par le chant d'un chœur imposant, la « Descente de la Châsse » voit s'avancer à trois reprises un cortège de plus de deux cents participants aux costumes chatoyants: massiers, suisse, acolytes, pages de Roland de Lassus, chanoinesses (en costume de chœur du XVIe siècle), chanoines de Saint-Germain, porteurs des reliquaires, hallebardiers, clergé en aube et en ornements dorés.

Lorsque, annonçant la fin de la cérémonie, éclate l'air du Doudou scandé par des milliers de mains, plus personne ne peut douter que la fête a vraiment commencé. **Des milliers de mains**, avant de quitter la collégiale, **viendront toucher les reliquaires** afin de **marquer leur attachement** à celle par qui tout a commencé, de **s'attirer sa protection**, ou simplement de s'enraciner dans un rite multiséculaire.

21h00 Concert d'ouverture par la Musique militaire de Belgique - Grand-Place

21h00 Concerts-promenades par les Musiques militaires :
Danemark (Jemappes) et Turquie (Villers Saint-Ghislain)

21h00-03h00 Animation musicale - Marché-aux-Herbes

22h00 / Retraite aux Flambeaux,

Avec le concours de la Société musicale « Pandore » de la Police Fédérale

Bas de la rue de Nimy (en face du Delhaize)

- Départ : 22h, bas de la rue de Nimy (en face du Delhaize)
- Puis : rue de Nimy, traversée de la Grand-Place, rue de la Chaussée (piétonnier), rue des Capucins, rue Rogier, Place Léopold (face à la gare).
- Pause Place Léopold d'environ 25 minutes.
- La retraite effectuera le tour de la Place Léopold au retour, puis rue Rogier, rue des Capucins, rue de la Chaussée (piétonnier), arrivée sur la Grand-Place par le haut du piétonnier.

23h00 Animation par la Musique militaire des Etats-Unis - Grand-Place

DIMANCHE 14 JUIN /

7h45 **Messe solennelle de la Trinité** - Collégiale Sainte-Waudru

8h30 **Concert de carillon** - Beffroi

8h30 **Cortège des personnages du Lumeçon** - Hôtel de Ville vers collégiale Sainte-Waudru

8h45 **Pose de la Châsse sur le Car d'Or et sortie du Car d'Or** - Collégiale Sainte-Waudru

9h05 **Cortège des personnages du Lumeçon** - Collégiale Sainte-Waudru vers Hôtel de Ville

9h20 **Départ du cortège de la « Confrérie Dieu et monseigneur saint Georges »**
Hôtel de Ville vers collégiale Sainte-Waudru

9h30 / 660e Procession multiséculaire du Car d'Or

En ville – Voir parcours et itinéraire par ailleurs

9h35 **Concert de carillon** - Beffroi

11h35 **Cortège des personnages du Lumeçon** - Hôtel de Ville vers la collégiale Sainte-Waudru

12h00 **Concert de carillon** - Beffroi

12h00 / Montée du Car d'Or

Rampe Sainte-Waudru

Le temps fort de la Procession se situe lors de sa rentrée dans la Collégiale Sainte-Waudru. Le Car d'Or, qui ferme le cortège, doit alors remonter d'un seul élan la Rampe Sainte-Waudru, raidillon qui borde la Collégiale. Les gens sont partout: aux fenêtres, sur les balcons, entassés les uns sur les autres. Tous veulent partager une émotion quasi indéfinissable.

A midi, au signal donné par les trompettes thébaines, le Car d'Or et ses précieuses reliques prennent leur élan. Derrière l'attelage, une folle course d'une vingtaine de secondes s'engage. C'est une marée humaine! Ceux qui ne poussent pas crient. Ceux qui ne chantent pas applaudissent. Des larmes coulent inexorablement des yeux de certains. L'intensité émotionnelle a de quoi bouleverser les plus sceptiques.

Le Car d'Or doit monter la Rampe d'une seul « trait », sans marquer le moindre temps d'arrêt. Si le Car d'Or ne parvient pas à monter, la ville peut se préparer à une année de malheur. Fort heureusement, ce scénario catastrophe ne s'est jamais produit. Par cette « ascension », ponctuée de cris d'allégresse de la foule, la cité affirme symboliquement son existence.

12h10 Rentrée du Car d'Or dans la Collégiale Sainte-Waudru
Haut de la Rampe Sainte-Waudru

12h22 Concert de carillon - Beffroi

12h25 Descente de la rue des Clercs

12h30 / Combat légendaire dit « Lumeçon »
Grand-Place – Voir par ailleurs

12h55 Concert de carillon - Beffroi

13h00 - 20h00 Animations musicales et diverses - Place du Parc

16h30 Cabaret wallon par le Théâtre Wallon Montois « Les XV » - Théâtre Royal de Mons (Péristyle)

16h30 49ème Festival International de Musiques militaires

Stade de football Charles Tondreau

Avec des formations suivantes :

BELGIQUE	La Musique Royale de la Force Aérienne sous la direction du sous-chef de musique, l'Adjudant-chef Guido DE RANTER
ETATS-UNIS	The 1st Armored Division Band sous la direction du CW2 James M. BETTENCOURT
DANEMARK	The Royal Danish Naval Band sous la direction du Chief Petty Officer Anders RASMÜSSEN
ROUMANIE	La Musique Représentative du Ministère de la Défense sous la direction du Colonel Nieulae CHIRILA
SUEDE	The Mounted Band of the Life Guards Dragoons sous la direction du Captain Gustav Lundström
TURQUIE	La Musique Historique des Janissaires Mehteran Bolügu Sous la direction du Lieutenant-Colonel Mustafa AKTEN

EN ATTRACTION : Les gymnastes de la Brigade des Sapeurs Pompiers de la Ville de Paris

Droit d'entrée : entre 6€ et 12,50€

Infos : 065/33.55.80 – ot3@ville.mons.be – www.doudou.mons.be

21h - 24h Concerts non-stop par toutes les Musiques militaires - Grand-Place

21h00 : Belgique
21h30 : Etats-Unis
22h00 : Roumanie
22h30 : Danemark
23h00 : Turquie
23h30 : Suède

21h00 - 03h00 Animation musicale
Marché aux Herbes

LUNDI 15 JUIN /

Journée : **Braderie monstre** - En ville

8h00 **Concert de carillon** - Beffroi

11h15 **Concert par la Musique royale de la Force aérienne belge**
Conservatoire Royal de Musique (rue de Nimy)

11h30 **Concert-promenade par la Musique militaire des Etats-Unis**
Grand-Place vers rue des Clercs et collégiale Sainte-Waudru

14h00 **Tir à l'arc « Spécial Ducasse » organisé par les « Archers de Saint-Denis »**
Place du Parc

15h00 **Concert-promenade par la Musique militaire de Roumanie**
Mons - Marché-aux-Poissons

15h30 **Concerts-promenades par les Musiques militaires :**
Suède (Harveng) et Danemark (Havré)

16h00 **Lutte de jeu de balle Grand Prix Maistriau** (3ème éliminatoire)
Kerksken / RCC 2000 - Place de Saint-Symphorien

21h00 **Parades par les Musiques militaires** - Grand-Place
21h00 : Belgique
21h15 : Roumanie
21h30 : Suède
21h45 : Attraction
22h15 : Etats-Unis
22h30 : Danemark
22h45 : Turquie

21h00 - 03h00 **Animation musicale** - Marché aux Herbes

MARDI 16 JUIN /

Journée : **Continuation de la braderie** - En ville

8h00 **Concert de carillon** - Beffroi

13h00 **Grand concours de dessins d'enfants « Le Doudou en couleurs »** - Grand-Place
Une organisation de l'asbl Gestion Centre-Ville et du Dynamusée

15h00 **Finale du Grand Prix Maistriau de Balle pelote avec les 3 qualifiés des éliminatoires**
Place de Saint-Symphorien

15h00 **Concerts-promenades par les Musiques militaires :**
Belgique (Ghlin - Barrière) ; Danemark (Mons - Parc du Bois de Mons) et
Suède (Mons - Bonne Maison de Bouzanton)

15h30 **Concerts-promenades par les Musiques militaires :**
Roumanie (Mons - Messines) ; Etats-Unis (Mons - Place du Parc) et Turquie (Cuesmes)

21h00 - 03h00 **Animation musicale** - Marché aux Herbes

21h00 **Parades par les Musiques militaires** - Grand-Place
21h00 : Danemark
21h15 : Roumanie
21h30 : Etats-Unis
21h45 : Attraction
22h15 : Suède
22h30 : Turquie
22h45 : Belgique

23h00 **Spectacle final par toutes les Musiques militaires** - Grand-Place

23h30 **Feu d'artifice** - Grand-Place

SAMEDI 20 JUIN /

17h45 **Cortège des personnages du Petit Lumeçon**
Collégiale Sainte-Waudru vers l'Hôtel de Ville

18h00 **Répétition du Petit Lumeçon** - Cour d'Honneur de l'Hôtel de Ville

DIMANCHE 21 JUIN /

10h00 **Distribution des t-shirts de la corde du Petit Lumeçon** - Place du Parc

12h00 **Ouverture, au petit public, des zones autour de la corde** - Grand-Place

12h22 **Concert de carillon** - Beffroi

12h25 **Départ du cortège du Petit Lumeçon**
Hôtel de Ville vers la Grand-Place, via la rue d'Enghien

12h30 **« Petit Lumeçon »**
Grand Place – Voir par ailleurs

16h30 **Cabaret wallon de raccroc par le Royal Théâtre Wallon Montois**
Théâtre Royal de Mons (Péristyle)

17h45 **Remontée de la Châsse de Sainte-Waudru (précédée de la Messe à 17h00)**
Collégiale Sainte-Waudru

Renseignements généraux - Maison du Tourisme de la Ville de Mons
Grand-Place – 7000 Mons - Tél. : 065/33.55.80 - Courriel : ot3@ville.mons.be - www.doudou.mons.be

Nouveautés 2009 en un coup d'œil

Le Doudou évolue chaque année car il s'agit d'une tradition vivante. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles il a survécu à travers les siècles, pour être aujourd'hui reconnu au titre de chef-d'œuvre du Patrimoine oral et immatériel de l'Humanité par l'UNESCO. Quelques nouveautés sensibles sont à noter cette année dans la Ducasse rituelle.

Dans la Procession

- **Au vestiaire :**
  - En 2009, nouveaux costumes pour le « Mons St George Brassband ».
  - Les costumes précédents seront remis à neuf et habilleront un autre groupe musical évoluant auparavant en toges ; à terme, tous les groupes musicaux porteront un costume spécifique et les toges disparaîtront de la procession.

- **Sur le parcours :** En plus des commentaires lus au départ de la Procession (Place du Chapitre), à son passage devant le Gouvernement Provincial (Place de Bootle) et au Marché-aux-Poissons, nous avons eu l'opportunité d'ajouter un nouveau point de lecture de commentaire au coin des rues du Hautbois, de Houdain et de la Halle. Nous tenons à remercier tous ceux et grâce à qui cela est possible. Et nous espérons pouvoir, dans un proche avenir, ouvrir de nouveaux points semblables, ailleurs sur le parcours de la procession.

- **Sur la toile :** A l'heure actuelle, le tout nouveau site Internet de la Procession se met en place grâce au travail de quelques proches collaborateurs qui ont décidé de relever le défi consistant à projeter la hiératique Procession du Car d'Or vers les mouvances de l'avenir informatisé sans rien lui ôter de son âme : www.processionducardor.info

Dans le Lumeçon

- **Acteurs** : Pierre FAVART, chin-chin, effectuera son 16ème et dernier combat en 2009.
  Olivier CREPIN, Homme blanc ; Lester DELSAUT, Homme de feuilles ; Benoît LECHIEN, Chin-Chin et Pilippe BOELPAPE, Chin-Chin effectueront leur premier combat cette année.

- **Policiers-acteurs** : 2 nouveaux Policiers directeurs de jeu ; Rob GOVERDE et Christophe PIERQUIN

Merchandising

- Nouveau t-shirt officiel et nouvelle affiche officielle (voir par ailleurs).

Petit Lumeçon

- De nouveau LE grand changement cette année avec, pour la première fois de son histoire, déplacement du Petit Lumeçon au dimanche 21 juin, examens cantonaux obligent. De ce fait, le petit Combat se déroulera sur la Grand-Place à 12h30. La distribution des t-shirts permettant d'accéder aux différentes zones s'effectuera exclusivement sur la Place du Parc, et ce à partir de 10h. Voir les détails par ailleurs

Les origines

Une procession pour conjurer la peste

Entre 1348 et 1350, l'Europe subit la plus mortelle épidémie de peste de son histoire. La région de Mons n'échappe pas au fléau, même si dans les faits le Hainaut semble avoir été plutôt épargné par rapport à d'autres régions.

En 1349, devant l'épidémie, l'Autorité civile et le Clergé décident toutefois d'organiser une procession exceptionnelle, au cours de laquelle le corps de la sainte patronne de la ville, sainte Waudru, est placé sur un char (« car » en Picard). Celle-ci voit donc le jour le 7 octobre 1349 et s'organise sur les Bruyères de Casteau. Cette célébration rassemble les habitants de Mons et de Soignies avec les châsses de leurs saints patrons respectifs, Waudru et Vincent. On place les deux châsses sous un pavillon dressé près d'une croix. Le Doyen du chapitre de Soignies, Etienne Malion, célèbre la messe en l'honneur de la sainte Trinité.

Huit jours durant, les corps saints demeurent exposés à la vénération populaire. Le mal cesse (mais on a vu que la peste avait de fait plutôt épargné le Hainaut). L'idée d'une procession annuelle, en guise de reconnaissance, prend forme et se concrétise. On fixe d'abord le rendez-vous au premier dimanche d'octobre. Mais en raison des caprices de l'automne, la procession est transférée rapidement, en 1352 précisément, au dimanche de la Trinité, fête tombant en mai ou en juin. Ce cortège est traditionnellement considéré comme étant à l'origine de celui d'aujourd'hui.

En 1380, une confrérie de « Dieu et Monseigneur Saint Georges » voit le jour, à l'initiative de Guillaume d'Ostrevent, futur Comte de Hainaut. Cette confrérie, composée de nobles et de bourgeois, a son siège à la Chapelle Saint-Georges, voisine de l'Hôtel de Ville. Ses membres se donnent pour mission de maintenir le culte de leur saint patron. Ainsi, ils accompagnent sa châsse pendant la Procession du Car d'Or qui se déroule donc le dimanche de la Trinité et, parallèlement, met en scène un « jeu » évoquant la lutte du saint, héros du combat, contre le Dragon. Ce « jeu » se base sur la Légende dorée, écrite au XIIIe siècle par Jacques de Voragine.

Selon la tradition, saint Georges serait un jeune officier chrétien, prince de Cappadoce qui, au IVe siècle de notre ère, aurait tué un dragon pour sauver la vie d'une princesse. Mais cette tradition générale possède aussi sa version « locale » : le seigneur Gilles de Chin, qui aurait terrassé, en 1133, une créature monstrueuse qui vivait dans les marais de Wasmes (dans le Borinage). A Mons, les deux légendes se sont mêlées et c'est dans ce « creuset » qu'est né le Lumeçon.

Il y a 90 ans…

Le 15 juin 1919, un Doudou libre après la première guerre mondiale

En 1914, le 7 juin, procession du Car d'Or et Combat dit « Lumeçon » doivent subir une pluie battante : « Dès l'aube il pleut. Le ciel est gris. Un vent frisquet secoue les drapeaux alourdis par la drache qui tombe, copieuse, et qui menace de durer. Le carillon qui, dès huit heures du matin, sonne à toutes volées, ne déride pas le Montois soucieux. Le car d'or sortira-t-il[1] ? se demandent nos concitoyens. Non pas qu'ils attachent à cette sortie religieuse quelque importance, mais il est de tradition de montrer aux Chambourlettes le groupe imposant des chanoinesses, les orfèvreries du chef et de la châsse de Sainte-Waudru, d'admirer les lourdes bannières brodées d'or sur des fonds de velours fané. Il faudra, semble-t-il, renoncer à cette promenade traditionnelle des reliques de la patronne de Mons. Et le Lumeçon ? On sait qu'il aura lieu, quand même, malgré tout, que seul un cataclysme peut empêcher la légende de se dérouler. Mais ce serait navrant si l'on n'avait même pas le rayon de soleil tant espéré[2] ».

Finalement, « ce fut une pluie incessante jusque dans l'après-midi. La belle procession de Sainte-Waudru, avec le Car d'Or, ne put sortir[3] ». Quant au combat… « Par n'importe quel temps, le Lumeçon doit avoir lieu. On l'a bien vu hier. Il pleuvait. Le ciel était noir, l'eau dégoulinait des gouttières, des parapluies. La piste était plus marécageuse que les bas-fonds de Wasmes. Le sable s'y transformait en une babagne [flaque d'eau boueuse[4]] affreuse. La Grand-Place était noire de parapluies. Cela n'a pas empêché Saint-Georges, les diables et les chins-chins de faire montre de courage. Nos pompiers, stoïques sous l'averse, furent superbes et la musique de D'siré ne manqua pas de souffle. Il y eut bien, de-ci de-là quelques parapluies cassés et même un spectateur reçut un coup de queue qui le blessa, pas gravement, heureusement[5] ».

Le ciel noir du 7 juin 1914 : signe annonciateur d'années difficiles…

En 1915, et alors que la guerre est déclarée depuis près de 10 mois, une religieuse du Sacré-Cœur note dans son journal : « 30 mai, Fête de la Ste Trinité. Seule, dans le naufrage de la kermesse de Mons, la procession du « Car d'or » a surnagé ; et encore est-ce par manière de parler qu'on lui donne ce nom, puisque la Châsse de sainte Waudru a été portée à bras d'hommes. Seize porteurs, se relayant de distance en distance, ont promené à travers les rues de la ville les restes vénérés de la sainte Patronne, que les cœurs, plus encore que les lèvres, imploraient pour le salut de la cité. La prière à haute voix remplaçait les airs joyeux des années précédentes ; ce n'en était que plus impressionnant. Notre beau groupe de Chanoinesses, moins nombreux que d'habitude, a défilé sous les regards admiratifs et bienveillants de nos concitoyens, comme sous les yeux curieux de nos maîtres qui, disons-le, ne nous ont pas vexés autrement que par leur présence.

Quelle belle procession l'on fera après la délivrance ! et quel éclatant miracle l'on pourra ajouter à la suite de ceux qu'on lit actuellement, si la ville est épargnée ![6] ».

La délivrance n'arrivera que trois ans et demi plus tard. Et donc il y aura encore trois dimanches de la Trinité à Mons sans que résonnent les notes du Doudou, sans Car d'Or et surtout sans que le dragon et Saint-Georges ne retrouvent les Montois… Mais la fête alors sera belle !

Dans son journal, la religieuse du Sacré-Cœur ne dit rien de la Trinité 1916. L'année suivante, elle écrit nostalgique : « Dimanche 3 juin [1917]. Fête de la Ste Trinité. Kermesse de Mons… Jadis ! La procession est sortie, sans luxe de toilettes ni de monde ; le défilé n'a pas été long ; le Sacré-Cœur n'y figurait pas : impossible de réunir un groupe suffisant de chanoinesses. Monseigneur s'en est consolé dans l'espoir que ce sera d'autant plus beau à la procession d'actions de grâces ! ».

11 novembre 1918 : tout va changer

En 1918, elle n'évoque le jour de la Trinité que rapidement à la date du 30 mai, Fête Dieu : « Le dimanche, fête de la Ste Trinité et jadis kermesse de Mons,… ». Il restait alors un an avant que Mons ne retrouve les fastes de sa Ducasse, un an de patience avant que sainte Waudru et Saint-Georges ne fassent à nouveau pleurer les Montois … mais de joie cette fois.

Le 11 novembre 1918, tout va changer. La liberté est là. La vie peut reprendre normalement. Et arrive le dimanche 15 juin 1919 et enfin le retour des traditions montoises.

La procession et le combat pourront enfin se dérouler. Ducasse d'une ville libérée, fête exceptionnelle, ambiance que l'on croyait alors unique … *La grande guerre devait être la dernière…*

Dans La Province des lundi 16 et mardi 17 juin 1919, le journaliste de service ne peut que constater la liesse des Montois : « La population de Mons, joyeuse de revoir enfin son cher Saint-Georges, son dragon fantastique, ses diables et ses chins-chins, fière d'entendre et de chanter elle-même son « Doudou », a considéré comme un événement sensationnel le combat du Lumeçon de 1919. Jamais, on ne mit pareil empressement à venir des environs et de tous les points de la ville pour applaudir aux « esbattements » des personnages de ce combat légendaire[7]. La descente de la rue des Clercs, dans les bruits de fanfare, les coups de fusil, la rumeur de la foule, les cloches sonnant à toute volée, fut particulièrement animée. Le combat endiablé, c'est le cas de le dire, se poursuivit, pendant une demi-heure, devant un public emballé, amusé et bon enfant qui fut longtemps comprimé et qui retrouva, en ce jour de liesse, toute sa bonne humeur d'autrefois. Notre dragon, toujours alerte et énergique, semblait avoir fait peau neuve. Il mit une certaine coquetterie à exhiber,

sur sa longue queue, nos couleurs nationales nouées en longs rubans. Chins-Chins, diables et hommes sauvages se paraient aussi de rubans tricolores pour fêter leur retour à la vie éphémère, après un sommeil prolongé au-delà du temps normal. Nous avons enfin retrouvé notre Lumeçon que, sous l'occupation, nous appelions de tous nos vœux, parce qu'il devait symboliser pour nous la délivrance du joug exercé. Au balcon de notre Hôtel-de-Ville, les membres du Collège et du Conseil communal se trouvaient aux côtés des autorités militaires belges et britanniques, qui prirent plaisir à écouter les explications qui leur furent données sur notre légende séculaire[8] ».

Après avoir évoqué le Lumeçon, et en bouleversant l'ordre chronologique, le journaliste revient sur la procession : « La légendaire procession de Sainte-Waudru, avec son « Car d'Or » rutilant, sa châsse aux émaux précieux, aux lourds cabochons, est sortie avec toute la pompe et le décorum de jadis. Les riches bannières des confréries, les saintes aux manteaux de brocart et de dentelles, les groupes d'enfants, le nombreux clergé, les fillettes aux frais atours ont, comme de coutume, fait escorte à la patronne de Mons. Après quatre ans de réclusion, tous les somptueux trésors des paroisses locales ont défilé dans nos rues pavoisées. Le « Car d'Or » a surtout attiré la curiosité des soldats britanniques, qui semblent s'intéresser particulièrement aux choses du passé[9] ».

Mais cette Ducasse de 1919 était aussi synonyme de retour aux traditions culinaires. Après avoir évoqué la tradition d'un gâteau de Ducasse, « La Province » précise : « 1919 nous ramène le Doudou et la tarte car la farine est abordable et on aura de la cassonade pour les groseilles sures, mais le bon gâteau n'est pas encore à portée de tous[10] ». Le paragraphe précédent signalait qu'aux Trinités de 1915, 1916, 1917 et 1918 « nous n'avions même pas assez de pain – et quel pain ». Bref, le Doudou 1919 marquait réellement un renouveau pour Mons.

Quant à l'hommage strictement religieux à sainte Waudru, il se concrétisera sous la forme d'une procession qui, comme ce fut déjà le cas en 1349, verra la rencontre de sainte Waudru et de saint Vincent à Casteau, procession exceptionnelle fixée au dimanche 3 août 1919[11] …

Le Car d'Or fit ainsi deux sorties en 1919 mais nul doute que le moment fort de cette année pour les Montois restera celui où le carillon commença à égrener les notes du Doudou quand Saint-Georges et le dragon entamaient la descente de la rue des Clercs pour le Combat qui devait adoucir les souvenirs d'autres combats …

Benoît VAN CAENEGEM
Conservateur de la Collégiale Sainte-Waudru
et de son Trésor

1 La délibération du 12 juin 1914 du Conseil de Fabrique de Sainte-Waudru signale que le Car d'Or avait été restauré pour la procession du 7 juin : « Le Président fait connaître que la dépense occasionnée pour la restauration du « Car d'Or » est de 406 f. 80 c. Le travail a été exécuté par la Maison Esnouf de Mons qui a établi deux câbles d'acier renfermés dans une gaine en cuir. Dépense approuvée ». Registre des délibérations du Conseil de Fabrique de Sainte-Waudru 1877-1934. Archives privées de la Fabrique.

2 Bibliothèque de l'Université de Mons-Hainaut (BUMH), *Le Journal de Mons*, lundi 8 et mardi 9 juin 1914, p.1, microfilm J87.

3 BUMH, *Le Hainaut*, lundi 8 et mardi 9 juin 1914, p.2.

4 Voir, Ouais, Le dictionnaire Montois – Français, Mons, 1998, p. 19.

5 BUMH, *Le Journal de Mons*, lundi 8 et mardi 9 juin 1914, p.1, microfilm J87.

6 Cahier (200 pages) manuscrit « Congrégation des Filles du Sacré-Cœur de Jésus. Souvenir du premier Centenaire de sa fondation. 1814-1914 ». A la suite de la relation de l'anniversaire, une religieuse a scrupuleusement noté des événements qui touchaient à la vie de la communauté. Le cahier se commence le 15 avril 1914 et s'achève le 6 novembre 1918. D'autres pages (numérotées de 9 à 42) vont du 9 novembre 1918 au 17 août 1922. Archives privées des religieuses mais l'ensemble a été scanné aux Archives de l'Etat à Mons…

7 « Voici pour 1919 la composition du personnel du Lumeçon : Saint-Georges : Lahoussée Camille ; Chins-chins : Debehault Joseph, Desterbercq Joseph, Druez Nicolas, Restiaux François ; Diables : Lahoussée Camille, Arnould Léopold ; Hommes sauvages : Thirion Alphonse, Normand Henri ; Porteurs du dragon : Dufour Georges, Laumonier Eugène, Blot Adrien, Tourtois Jules, Desterbecq Joseph, Ducarreau Victor, Choquet Joseph. … Parmi les Saint-Georges … En 1912,1913 et 1914 ce fut Omer Carpentier qui, lors de la guerre, fut rappelé comme cavalier dans les rangs de l'armée belge. Cette année, Carpentier passe la main à Camille Lahoussée, qui prit lui aussi part à la campagne 1914-1918 et fut plusieurs fois décoré ». Le même article précise que Saint-Georges touche une allocation de 40 francs et les hommes du Lumeçon seulement 5 francs (mais que ces derniers, contrairement à Saint-Georges, ont le droit de collecter en ville !). Voir BUMH, *La Province*, dimanche 15 juin 1919, p.2, microfilm J015

8 BUMH, *La Province*, lundi 16 et mardi 17 juin 1919, p.1, microfilm J015.

9 Idem.

10 BUMH, *La Province*, jeudi 12 juin 1919, p.1, microfilm J015

11 Pour cette procession particulièrement longue (aller-retour Mons / Casteau), le charron Fally a remis en état de marche, avec sécurité complète, le « Car d'Or ». Voir le registre des délibérations du Conseil de Fabrique de Sainte-Waudru 1877-1934, séance du 13 juillet 1919. Archives privées de la Fabrique.

Les épisodes successifs de la Ducasse rituelle

La « Ducasse rituelle » de Mons est composée de différents « épisodes », ayant chacun leur sens propre mais s'inscrivant aussi dans un tout. Tous ces « épisodes » existent donc l'un par l'autre, l'un pour l'autre, le tout dans un ordre chronologique immuable. Et si les points forts sont naturellement connus (descente de la châsse, Procession du Car d'Or, montée du Car d'Or et Combat dit Lumeçon), vous découvrirez peut-être, à la lecture de ces lignes, toutes les richesses de ce « désordre apparent mais parfaitement ordonné ».

1. Exposition des objets du Jeu de saint Georges et du Chef de sainte Waudru dans la Collégiale

Samedi 14h30

Dragon, casque, sabre et pistolets de saint Georges, une lance pointe jaune, une lance pointe rouge, une lance blanche et noire, onze vessies de Diable, douze carcasses de Chin-chin, la carcasse du Chin-chin protecteur, huit massues d'Hommes de Feuilles.

2. Cortège allant de la Collégiale à l'église Sainte-Elisabeth

Samedi 16h55

Dès 16h55, un premier cortège, emmené par le Doyen, par ailleurs Curé de Sainte-Elisabeth, quitte la Collégiale Sainte-Waudru pour se rendre à l'église Sainte-Elisabeth, en vue de confier au Collège communal, par le biais du doyen des Echevins ayant eu la responsabilité de la Ducasse rituelle, la châsse et les lances de saint Georges…

3. Cortège allant de l'Hôtel de Ville à l'église Sainte-Elisabeth

Samedi 17h05

4. Eglise Sainte-Elisabeth

Samedi 17h10

A l'intérieur de l'église Sainte-Elisabeth…
La châsse de Saint-Georges est placée en face du chœur (au fond de l'allée centrale).

Le doyen des Echevins ayant eu la responsabilité de la Ducasse rituelle s'adresse au Doyen et Curé de Sainte-Elisabeth

5. Cortège allant de l'église Sainte-Elisabeth à l'Hôtel de Ville

Samedi 17h35

6. Cortège du « Magistrat » et de la « Confrérie de saint Georges », allant de l'Hôtel de Ville à la Collégiale

Samedi 17h50

Le principe de ce Cortège est que le Premier Magistrat de la Ville, les Autorités communales, les personnages rituels représentatifs de la Cité contemporaine (Pompiers, Policiers), les personnages récents et enfin la « Confrérie Dieu et Monseigneur saint Georges », confrérie communale à l'origine du Lumeçon, partent de l'ancienne chapelle, aujourd'hui Salle Saint-Georges (siège de la Confrérie à l'époque), donc de l'Hôtel de Ville, pour se rendre au centre historique de la Cité originaire : la Collégiale.

7. Cortège des personnages du Lumeçon,

guidé symboliquement par le Président de la Procession, allant de la collégiale à l'Hôtel de Ville, en vue de la « Répétition »

Samedi 18h15

8. « Répétition » du Lumeçon

Samedi 18h30 – Cour d'honneur de l'Hôtel de Ville
Rituel d'intronisation de saint Georges, lequel reçoit les trois armes qui vont lui permettre de combattre le Dragon le lendemain : la lance, le sabre et le pistolet. Répétition de certaines phases du Combat. A noter : l'inversion significative des couleurs sur le costume des acteurs par rapport au dimanche.

9. Cortège de retour à la Collégiale,

conduit symboliquement par l'Echevin des Fêtes, allant de l'Hôtel de Ville à la Collégiale – afin d'y laisser le Dragon (dans sa « caverne ») durant la nuit du samedi au dimanche de la Trinité

Samedi 19h00

10. Descente de la Châsse de Sainte-Waudru

Samedi 20h00
L'un des moments forts de la Ducasse rituelle (voir par ailleurs).

11. Messe solennelle de la fête de la Sainte-Trinité, en la Collégiale Sainte-Waudru

Dimanche 07h45

12. Cortège de saint Georges –

Déplacement de l'Hôtel de Ville à la Collégiale, afin d'assister à la « Pose de la châsse de sainte Waudru sur le Car d'Or » et à la « Sortie de sainte Waudru de sa Collégiale »

Dimanche 8h30

13. « Pose de la Châsse de sainte Waudru sur le Car d'Or » et « Sortie du Car d'Or de la Collégiale »

Dimanche 8h45
Au cours de la « Sortie du Car d'Or », se réalise ainsi la première des deux « rencontres » entre les deux saints : sainte Waudru et saint Georges. Lorsque le Car d'Or sort de la collégiale, saint Georges (alors situé dans la rampe) salue sainte Waudru au sabre.

14. Prise du verre de vin symbolique

Dimanche 8h55

15. Cortège des personnages du Lumeçon de la Collégiale à l'Hôtel de Ville, afin de transférer le Dragon de la « caverne » au centre de la Cité contemporaine

Dimanche 9h05

16. Cortège de la « Confrérie Dieu et Monseigneur saint Georges » de l'Hôtel de Ville à la Collégiale

(en vue de la participation du Lumeçon à la Procession)

Dimanche 9h20
Parmi les interrelations Procession/Lumeçon, ce cortège est probablement l'un des plus importants. En effet, de part sa composition, le trajet qu'il emprunte et le fait de sa participation à la Procession, il s'agit d'un véritable hommage rendu par le Lumeçon vis-à-vis de la Procession, manifestation mère du Lumeçon.

17. Procession du Car d'Or

Dimanche 9h30 (voir aussi par ailleurs)
La manifestation mère. En 1349, une épidémie de grande ampleur décima les populations des environs. Les autorités, tant civiles que religieuses, organisèrent alors une procession des reliques de sainte Waudru pour obtenir la délivrance de ce fléau. La « peste » éradiquée, une commémoration annuelle d'action de grâce fut fixée, dès 1352, au dimanche de la Sainte Trinité.
Aujourd'hui, l'attachement des Montoises et Montois à leur sainte fondatrice ne se dément pas. La procession rassemble plus de 1 500 participants volontaires répartis en une soixantaine de groupes évoquant les confréries et les corporations qui ont fait la grandeur de la cité.

18. Cortège des personnages du Lumeçon de l'Hôtel de Ville à la Collégiale, en vue d'assister et de participer à la fin de la Procession

Dimanche 11h35

19. Montée du Car d'Or

Dimanche 11h55-12h05 – Rampe Sainte-Waudru

La Procession se termine par la Montée du Car d'Or. La tradition veut que le Car monte la rampe d'une seule traite, protégeant ainsi la cité et ses habitants contre le malheur. Chacun veut y apporter son concours en aidant et en encourageant l'attelage à venir à bout de sa tâche.
A ce moment précis, saint Georges salue (au sabre) sainte Waudru rentrant dans la Collégiale. Le Dragon, quant à lui, est posé au chevet de la Collégiale… L'un des points culminants de la Ducasse rituelle.

20. Rentrée de Sainte Waudru à la Collégiale

Dimanche 12h15

21. Descente de la Rue des Clercs

Dimanche 12h20

Le Bourgmestre descend à la droite du cavalier. Si le rituel du Lumeçon est déjà engagé, c'est au tir des pompiers – signal de départ du Cortège de descente de la rue des Clercs – que le rituel du « Combat dit Lumeçon » commence. C'est à ce moment que les personnages entrent dans la lutte…

22. Combat dit Lumeçon

Dimanche 12h30

Phases principales

Arrivés dans l'arène, saint Georges, guidé à sa droite par son Chin-Chin protecteur, « tourne » dans le sens des aiguilles d'une montre et le Dragon, porté par 11 Hommes blancs et soutenu au niveau de la queue par 8 Hommes de Feuilles armés d'une massue, « tourne » en sens inverse. Les 11 Diables, armés de leur vessie, et les 12 Chins-Chins – à l'aide de leur carcasse - luttent entre eux, mais aussi taquinent, défient le public-participant, situé autour de la « corde ». Le Dragon, quant à lui, donne des coups de queue au public-participant qui, pour sa part, tente d'arracher du crin porte-bonheur. C'est le moment le plus fort et le plus attendu du Combat.

Saint Georges combat d'abord à la lance et au sabre. A 3 reprises et dans cet ordre :

- il brise sa lance sur la queue du Dragon (bris de lance) ;
- il tente – vainement – avec son sabre de ramener le Dragon dans le droit chemin en posant la queue de celui-ci sur le pommeau de son cheval et en le faisant « tourner » dans le sens des aiguilles d'une montre (phase dite du « pommeau ») ;
- il est réarmé (lance) par son Chin-Chin protecteur (phase dite de la « remise de lance ») ;
- le Dragon, énervé, renverse les Chins-Chins (phase dite du « renversement des Chins-Chins »).

La lance et le sabre s'avérant inefficaces, saint Georges passe à une 3ème arme : le pistolet, qui lui est remis par un policier. C'est le début de la phase finale du Combat. La 1ère tentative échoue (le pistolet s'enraie) ; la 2ème réussit mais ne permet pas de venir à bout du Dragon. Le 3ème coup permet à saint Georges de terrasser le Dragon. C'est la fin du Combat. Les personnages du Lumeçon rentrent à l'Hôtel de Ville.

23. Fin du Combat et retour dans la Cour de l'Hôtel de Ville

Dimanche 13h00

Sources

- « Lumeçon 2009 – Jeu de saint Georges – Scénario – Explications sommaires et notes élémentaires d'organisation », Réalisation (Joëlle WATTIER, réalisatrice générale ; Didier GERHARDS, directeur du jeu ; Fabrice DEMEULDRE, assistant-réalisateur)
- « Le Lumeçon – Le jeu de saint Georges », par Georges RAEPERS, Réalisateur de 1972 à 2002
- Henri Brouet, président de la Procession du Car d'Or asbl
- Hervé Lottin, administrateur de la Procession du Car d'Or asbl

Procession du Car d'Or

Ordre et présentation des groupes

La Procession prend son départ de la Place du Chapitre à 9h30

1. Joueurs de trompettes droites annonçant la procession.
2. Police fédérale à cheval.
3. Délégation officielle de la Police locale de la Ville de Mons.
4. Carré de hauts tambours au blason de la Ville.
5. Etendards du Hainaut, de la Ville, du Chapitre et des Corporations.
6. Blason de Mons, capitale du Hainaut.
7. Joueurs de musique ancienne.
8. Bannière de la paroisse de Sainte-Elisabeth.
9. Evocation de la confrérie « Dieu et Monseigneur saint Georges » fondée à Mons par Guillaume de Bavière (1380).
10. Evocation de la Confrérie de saint Eloi, patron des orfèvres, qui fit la réputation de Mons dès le XIVe siècle.
11. Statue de N.D. de Hal (XVIIe siècle) paroisse qui, dès le XIIe siècle. jusqu'à la fin de l'Ancien Régime, dépendait du Chapitre Noble de Sainte-Waudru à Mons.
12. Joueurs de musique ancienne.
13. Bonne Maison Saint-Ladre. Dès le XIIIe siècle une léproserie existait aux portes de la ville.
14. Masse de la paroisse de Saint-Nicolas (argent au poinçon de Mons, réalisée en 1772 par Nicolas Beghin).
15. Statue de Notre-Dame de Montserrat, apportée au XVe siècle par des officiers de la garnison espagnole.
16. Evocation de la confrérie de Saint-Aubert, patron des boulangers (quelques anciens outils du XVIIIe siècle).
17. Les Rolandins, ensemble vocal fondé en souvenir de Roland de Lassus, « prince des musiciens », né à Mons en 1532.
18. La chasse romane de Saint-Symphorien (fin du XIIe siècle). Les reliques de saint Symphorien furent apportées chez nous en 1177.
19. Evocation de la confrérie des Saints-Crépin-et-Crépinien, patrons des savetiers et cordonniers.
20. Evocation de la confrérie de Saint-Fiacre, patron des maraîchers, naguère nombreux aux environs de la porte d'Havré et à Hyon.
21. Evocation de la confrérie de Saint-Hubert, patron des bouchers et charcutiers.
22. Carillon portatif.
23. Croix et bannière de la paroisse de Messines, précédant le Bateau reliquaire de Saint-Julien (orfèvrerie montoise, 1776), patron des bateliers ; anciennement la rivière « la Trouille » était navigable et traversait ce quartier de la ville. Enfants de chœur.
24. Statue de Notre-Dame de Bonsecours (XVIIe siècle) objet d'une grande vénération à Péruwelz.
25. Confrérie de Saint-Jean-Décollé (Beubeux) fondée en 1699. Elle existe toujours et ses membres viennent toujours en aide aux prisonniers et à leurs familles, notamment pour leur réinsertion sociale.
26. Groupe de clarinettistes.

27. Statue de Saint-Arnould portée par des brasseurs dont il est le patron.

28. Groupe de mineurs escortant la statue de Sainte-Barbe, leur patronne. Le chapitre des chanoinesses montoises fut parmi les premiers exploitants des fosses de la région du Borinage.

29. Blason du Chapitre Noble de Sainte-Waudru.

30. Reliquaire de Sainte-Aye (XVIIIe siècle), cousine de sainte Waudru. Elle fut la deuxième abbesse du monastère de Mons auquel elle apporta des biens importants.

31. Groupe de jeunes flûtistes.

32. Buste reliquaire de Saint-Donat (XVIIe siècle), patron des imprimeurs, très nombreux à Mons.

33. Buste reliquaire de Saint-Hilaire (XVIIIe siècle) ; saint Hilaire de Poitiers, évêque et auteur d'importants ouvrages sur la Sainte Trinité, fut un grand défenseur de l'orthodoxie face à l'hérésie aryenne.

34. Reliquaires de Saint-Macaire. Statue-reliquaire (XVIIe siècle) conservée à Obourg. La relique y fut amenée lors de l'épidémie de 1616. Reliquaire en bois doré du XVIIIe siècle conservé à la collégiale. Les paroissiens d'Obourg portent un costume de paysan du XVIIe siècle et des plants de tabac, naguère richesse locale.

35. Les Pélissiers : fanfare historique, costumes d'époque Renaissance.

36. Statue de Notre-Dame de Bon-Vouloir à Havré, y vénérée depuis le début du XVIIe siècle (1632) ; où se déroule un important pèlerinage à l'Assomption (15 août).

37. Statue de Notre-Dame de Tongre, entité de Chièvres (XVIIe siècle). Une confrérie montoise y allait en pèlerinage. Un grand pèlerinage s'y déroule la nuit de la Chandeleur (2 février).

38. Statue de Notre-Dame du Rosaire (XVIIe siècle). Sa procession existait encore juste avant la dernière guerre.

39. Statue de Notre-Dame d'Alsemberg (XVIIe siècle). Dans cette église figure une peinture ex-voto évoquant la guérison d'un jeune Montois.

40. Statue de Notre-Dame de Moulineau (XVIe siècle). Vénérée depuis cette époque dans une chapelle à l'orée du bois de Ghlin où se déroule un important pèlerinage à l'Assomption (15 août).

41. La famille de sainte Waudru. Waudru et Vincent eurent quatre enfants. Landry succéda à son père en tant qu'abbé du monastère qu'il avait fondé à Soignies. Dentelin mourut en bas âge et les deux filles, Aldetrude et Madelberte, entrèrent au monastère de Maubeuge fondé par leur tante Aldegonde, sœur de Waudru.

42. La châsse romane et le chef de saint Ghislain, fondateur de la ville voisine et qui fut à l'origine des vocations religieuses de Waudru et de Vincent.

43. Chanoinesses de Maubeuge en costume de chœur, suivies de sainte Aldegonde et de ses deux nièces.

44. Joueurs de fifres et de hauts tambours.

45. La Dame Bâtonnière et le Grand Bailli du Hainaut. La Dame Bâtonnière était choisie au sein du chapitre dont elle représentait l'autorité, le Grand Bailli était le représentant du Comte, celui-ci étant abbé laïc du chapitre de Sainte-Waudru.

46. Blasons des familles et dames nobles du Comté du Hainaut. Mons, siège de la Cour souveraine du Conseil Souverain du Hainaut, toutes les familles nobles se devaient d'y tenir hôtel. Des pages portant les blasons repris dans les vitraux anciens de la Collégiale précèdent des damoiselles et les Dames Nobles du Comté de Hainaut.

47. Chanoinesses du Chapitre de Sainte-Waudru en habit de choeur du XVIe siècle.

48. Pages de Roland de Lassus, vêtus aux couleurs du chapitre, soutenus par des joueurs de musique ancienne.

49. Hommage à Sainte-Waudru Ciply. Un groupe de damoiselles escorte une statue de sainte Waudru (bois polychrome du XVIIIe siècle) provenant de la paroisse de Ciply.

50. Chanoinesses en tenue de choeur du XVIIIe siècle.

51. Marguerite de Constantinople et ses Dames d'honneur. C'est elle qui offrit le premier reliquaire du Chef lors de la séparation de la tête et du corps de sainte Waudru en 1250.

52. Ensemble de cuivres Pavane Nouvelle issu du « Mons St George Brassband ».

53. Le Chapitre de Saint-Germain. Ses chanoines assuraient les offices religieux pour le Chapitre de Sainte-Waudru et possédaient leur église à l'emplacement de l'actuel square Saint-Germain.

54 a. Le chef de sainte Waudru. L'ancien reliquaire (1250) fut volé lors de la révolution française ; le reliquaire néo-gothique actuel date de 1867 et renferme le crâne de la sainte.

54 b. Relique de sainte Waudru escortée par la Guilde Ancienne et Royale de Saint-Sébastien (1404) d'Herentals. La relique a été offerte par les chanoinesses de Sainte-Waudru en 1685.

55. Le timbalier à cheval.

56. L'Homme de fer appelé à Mons « Saint Georges en armure » et son escorte. L'homme de fer escortait pour les protéger les reliques lors des processions, surtout hors de la cité.

57. Escorte de cavaliers aux couleurs montoises.

58. Escorte d'honneur de sainte Waudru, fournie par la Compagnie des Hallebardiers.

59. Trompettes thébaines annonçant le Car d'Or (portant la châsse contenant le corps saint) et la lecture des miracles de sainte Waudru.

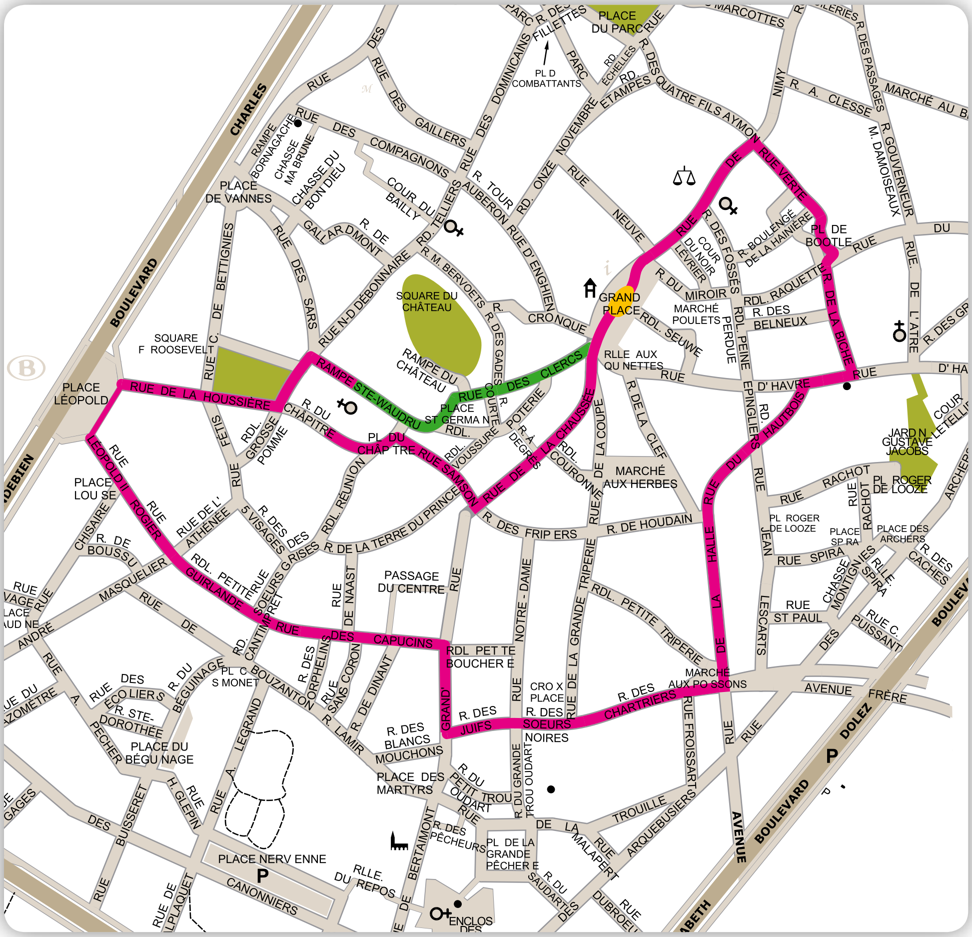
60. Le Car d'Or, portant la châsse renfermant le corps de sainte Waudru (reconnaissance des reliques en novembre 1997). Ce char processionnel activé par six chevaux de trait date de 1780/1781. A noter que le corps de sainte Waudru est processionné sur un char coloré et doré depuis au moins l'an 1314.

61. Le clergé de la ville revêtu d'ornements anciens, suivi des chantres, des fabriciens et des fidèles.

Les 5 miracles

Le parcours de la procession est jalonné de cinq arrêts au cours desquels le prêtre juché sur le Car d’Or donne lecture de cinq miracles attribués à sainte Waudru.

- **Premier miracle :** sur la Grand-Place, devant l’Hôtel de Ville
- **Deuxième miracle :** au coin de la rue Verte
- **Troisième miracle :** rue d’Havré
- **Quatrième miracle :** sur la Croix Place
- **Cinquième miracle :** au coin de la rue des Capucins et de la rue des Sœurs grises



■ parcours de la Procession ■ parcours du Lumeçon ■ arène du Combat

Les « trophées » du Lumeçon

Evidemment, il y a le crin, indétrônable trophée que chacun souhaite ramener du Combat, le top en matière de porte-bonheur. Mais ce n'est pas le seul objet symbolique à valoir son pesant de porte-bonheur. Lisez plutôt…

De saint Georges

1. **Les rubans** (soit de couleur rouge, soit de couleur blanche, soit de couleur jaune, soit de couleur noire, soit de couleurs rouge et blanche, soit de couleurs jaune et noire).
2. **Les pompons** (soit de couleur rouge, soit de couleur blanche). Remarque : les rubans et les pompons sont uniquement donnés par saint Georges au public, après le Combat (durant le Combat, personne ne lui arrache quoi que ce soit !).
3. **Les pointes de lances** (pointes de couleur jaune, brisées – remises par Cybèle au public).

Remarque : Outre les lances (à pointes jaunes et à manches rouges), Saint Georges combat avec 2 autres armes – n'évoquant pas uniquement des valeurs guerrières mais davantage à caractère « magique », en tant que symboles de pouvoir et de justice : le sabre et le(s) pistolet(s) – qui ne sont en aucun cas remis au public !

Du Dragon

1. **Le crin** (de la queue, arraché par le public lors des coups de queue qui lui sont donnés durant le Combat).
2. **Les rubans** (arrachés par le public - mêmes couleurs que pour Saint Georges).
3. **Les dents** (uniquement arrachées par les acteurs et remises au public après le Combat).

Des Chins-chins et du Chin-chin protecteur

1. **Les rubans** (arrachés par le public ou donnés au public - de couleur jaune pour les Chins-chins ; soit de couleur jaune, soit de couleur bleue, soit de couleur rouge, soit de couleur noire pour le Chin-chin protecteur).
2. **Les yeux des carcasses** (arrachés par le public).
3. **Les grelots** (donnés par le Chin-chin qui se présente alors au public de son choix – ne sont pas arrachés).

Des Diables

1. **Les vessies** (arrachées par le public ou données au public).
2. **Les rubans** (arrachés par le public ou donnés au public - soit de couleur jaune, soit de couleur rouge).

Des Hommes blancs

1. **Les rubans** (arrachés par le public ou donnés au public - de couleur rouge).
2. **Les bonnets** (plutôt donnés au public).

Des Hommes de Feuilles

1. **Les rubans** (arrachés par le public ou donnés au public - soit de couleur jaune, soit de couleur rouge).
2. **Les Feuilles de lierre** (arrachées par le public ou données au public).

Attention ! Ce que vous voyez sur cette photo est à proscrire absolument ! On ne touche pas à saint Georges pendant le Combat ! Les rubans sont distribués par saint Georges lui-même après celui-ci.

Des Policiers

Le crin (donné au public).

Des Pompiers

Les Douilles des balles de fusils (données au publics).

De Cybèle

1. **Les rubans** (plutôt donnés au public - soit de couleur jaune, soit de couleur noire).
2. **Les pointes de lances** (cfr rubrique « Saint Georges » ci-avant).
3. **Son foulard** (donné au public de la corde)

De Poliade

1. **Les rubans** (plutôt donnés au public - soit de couleur rouge, soit de couleur blanche).
2. **Son foulard** (donné au public de la corde)
3. **D'autres trophées** (donnés au public de la corde et très difficiles à attraper durant le Combat)

Remarques importantes :

1. Tous les trophées ne se donnent ou ne s'attrapent que durant ou après le Combat – avant, ils n'ont pas de « valeur », de « qualité magique ».
2. Tous ces personnages remettent du crin au public, durant ou après le Combat.
3. Par public, il faut entendre public-participant.
4. Après le Combat, certains Acteurs remettent à certaines personnes du public de leur choix, certains de leurs « attributs ». C'est ainsi le cas des Chins-chins qui peuvent offrir leur chapeau ; des Diables qui peuvent offrir leur bonnet ; ou encore des Hommes de Feuilles qui peuvent offrir soit leur massue, soit leur bonnet.

Le Doudou… et les enfants

Comme chaque année, les enfants sont invités à participer pleinement aux festivités de la Ducasse.
Un programme très divertissant leur est offert.

7e Concours de dessins « Le Doudou en couleurs »

Organisé par l'A.S.B.L. « Gestion Centre Ville » en collaboration avec le Dynamusée. En 2008, plus de 1.200 participants.

Où ? **Sur la Grand-Place**
Quand ? **Le mardi 16 juin de 13h00 à 16h00**

Info :
- concours gratuit
- 3 catégories :
  2 dernières années maternelles
  1ère, 2e années primaires ;
  3e et 4e années primaires
- Thème obligatoire « Le Doudou »
- Matériel (feuilles de dessins, crayons gras, aquarelles, pastels, ...)
  fourni à l'inscription
- Rafraîchissement.
- Délibération du jury après le concours.

Inscription obligatoire à l'avance
auprès de l'asbl « Gestion Centre Ville »
106, rue de Nimy à Mons
Tél. 065/40 58 85

Doudou en carton

Depuis plus d'un an, le Dynamusée dispose au sein de ses locaux d'un petit prototype de Dragon cartonné ressemblant comme deux goutes d'eau au modèle original ! Avec l'imagination qu'on leur connaît, les responsables du Dynamusée ont donc eu l'idée de développer de plus grands formats.

C'est ainsi qu'avec l'aide d'une société liégeoise (« Alizé »), quelque 1000 plaques cartonnées ont été créées, afin de permettre de réaliser des montages et de créer ces Dragons.

Le modèle fini du Doudou en carton se monte en à peine 4 minutes !

Par ailleurs, l'opération « Doudou en carton » fut aboutie grâce à la triple collaboration : synergie Grand-Près – Gestion du centre Ville de Mons et Dynamusée qui à l'aide de leur intervention financière ont permis de porter à jour ce projet.

Mais tout ceci n'aurait pas lieu d'être si des élèves d'écoles primaires ne venaient pas au Dynamusée pour contribuer à l'embellissement de ces modèles.

En effet, les élèves y viennent durant les ateliers scolaires pour peindre et décorer leur Doudou en carton suivant un modèle qui leur a été montré. Il s'agit pour l'exemple d'un modèle mettant les couleurs et le graphisme en avant d'une des peintures du célèbre artiste urbain, « Keith Haring », spécialiste de l'art du graffiti. Le résultat est absolument magnifique.

Le but de cette opération est avant tout de sensibiliser les élèves au Folklore montois et à l'art en général.

D'autant plus que les élèves profiteront également d'une exposition sur le thème du Doudou pour en apprendre d'avantage sur la Ducasse de Mons mais aussi d'une séquence vidéo pour découvrir la vie et le personnage de Keith Haring, exposé au BAM du 9 mai au 13 septembre 2009.

Pour en terminer, les Dragons peints par les enfants seront mis à disposition des commerçants du centre-ville pour décorer leur vitrine à l'occasion du Doudou ainsi que dans la Galerie des Grands Près.

Le « Petit Lumeçon »

Où ? **Sur la Grand-Place**
Quand ? **Le dimanche 21 juin à 12h 30**
(départ de l'Hôtel de Ville à 12h25)

(voir aussi par ailleurs)

Le Petit Lumeçon

Dimanche 21 juin 2009, Grand-Place, 12h30 ! (attention, changement de jour et d'heure)

L'an dernier, le Petit Lumeçon se déroulait pour la première fois sur la Grand-Place. Cette année, il en sera de même mais cette fois-ci, ce sont le jour et l'heure qui changent. Qu'on se le dise, le petit Lumeçon se déroulera le dimanche 21 juin à 12h30 !

Pour rappel, le Collège communal montois avait pris la décision de quitter le Waux-Hall en faveur de la Grand-Place, avant tout pour des raisons de sécurité… Par ailleurs, le Lumeçon étant un jeu urbain, organiser le Petit Lumeçon (lui-même issu du Lumeçon) sur la Grand-Place, c'est un peu lui redonner tout son sens…

En effet, la semaine suivant le week-end de Ducasse étant la semaine des examens pour tous les élèves de 6ème année primaire (et pour bon nombre d'élèves des autres années primaires), le Collège communal montois a décidé de postposer l'organisation du **Petit Lumeçon au dimanche 21 juin 2009**, à **12h30**, et ce afin de ne pas « pénaliser » les jeunes et surtout ne pas « mettre en péril » leur réussite scolaire (d'autant que les petits acteurs sont recrutés parmi les élèves de 6ème année primaire).

Le dimanche 21 juin présente plusieurs « avantages » : le Petit Lumeçon, d'une part, sera organisé durant la semaine rituelle et, d'autre part, le jour de la Remontée de la châsse de madame sainte Waudru, ce qui est plus significatif du point de vue de la symbolique de la Ducasse rituelle. Par ailleurs, il ne s'agit plus d'un jour de semaine, permettant davantage aux familles de se libérer…

Ainsi, **à 12h25, les petits acteurs quitteront en cortège, tambours battant, l'Hôtel de Ville de Mons pour rejoindre, via la rue d'Enghien, l'arène du petit combat** qui aura ainsi été **aménagée sur la Grand-Place**, à l'identique de celle du Lumeçon, et avec le kiosque de celui-ci (ce qui n'était pas le cas auparavant) !
Les petits acteurs intègreront l'arène du petit combat par la droite du kiosque. Le Jeu se déroulera de manière similaire à celui du Lumeçon même.

La sécurité reste la priorité des priorités.

Ainsi, les organisateurs ont tout mis en œuvre cette année pour le plus grand « confort » de nos enfants mais tenant compte, autant que faire se peut, de l'expérience de l'an dernier.

Comment accéder à la corde du Petit Lumeçon ?

Comme les années précédentes, **les enfants devront obligatoirement endosser un t-shirt d'une couleur spécifique attribuée à chaque zone de la corde et déterminée en fonction de la taille de l'enfant.**

Attention, nouveau : une taille minimale de 90 cm est instaurée par rapport aux années précédentes, l'enfant devant aussi tenir debout seul.

Zone 1 (90cm – < 1m10) : ■
Zone 2 (1m10 – < 1m20) : ■
Zone 3 (1m20 – < 1m30) : ■
Zone 4 (1m30 – < 1m40) : ■
Zone 5 (1m40 – < 1m50) : □
Zone 6 (1m50 – < 1m60) : ■

Jeunes à mobilité réduite : dans le couloir de sécurité

Attention : pour des raisons de sécurité, les zones ont des capacités d'accueil limitées. Au total, elles pourront accueillir exactement 3300 enfants

1. Les t-shirts devront préalablement être retirés auprès des guichets de distribution aménagés à cette effet à la Place du Parc et accessibles dès 10h00

Là, la taille de l'enfant sera mesurée par le personnel de l'organisation (muni de toises) **en fonction de quoi un t-shirt de couleur lui sera remis. Ce t-shirt sera rehaussé d'une étiquette comportant un numéro d'identification et complétée sur place du nom de l'enfant et du numéro de l'adulte à appeler si nécessaire. Parallèlement, l'adulte accompagnateur recevra pour chaque enfant une souche de la couleur du t-shirt de l'enfant et comportant le numéro d'identification repris sur l'étiquette du t-shirt** (bref, chaque enfant se voit attribuer une couleur et un numéro – à mémoriser absolument par les parents, priés de conserver la souche qui leur est remise et qui comporte le même numéro!).

Après avoir obtenu les t-shirts nécessaires, le public sera invité à rejoindre la Grand-Place en suivant le trajet « rue du Parc – rue du Onze Novembre – rue Neuve – Grand-Place » (suivre le fléchage).

2. L'accès aux zones de la corde sera possible à partir de 12h00

Cet accès se fera en deux étapes : tout d'abord via un guichet propre à chaque zone ; ensuite via une zone neutre encerclant toutes les zones – ce qui permettra de créer une séparation matérielle entre les parents et les enfants répartis dans les zones.

Des petites bouteilles d'eau seront distribuées aux enfants présents dans les zones.

Particulièrement en cas de chaleur, les parents sont invités à prévoir aussi pour leurs enfants rafraîchissements et casquettes. De même et toujours pour des raisons de sécurité, il est conseillé de nouer les longues chevelures, d'éviter les boucles d'oreilles, les colliers (ou tout autre accessoire noué autour du cou), les piercings, etc.

Dans les zones, le port du t-shirt (ad-hoc) est obligatoire et aussi la condition pour accéder aux zones. Les enfants ne remplissant pas ces conditions ne pourront y accéder.

Seuls les adultes de l'organisation et encadrant les zones de la corde sont autorisés à pénétrer dans les zones de la corde. Les adultes ne faisant pas partie de l'organisation ne sont pas autorisés à y pénétrer et doivent rester derrière « l'anneau de circulation ».

Durant le petit combat, les zones des t-shirts blancs et des t-shirts noirs seront libres d'accès pour les jeunes de ces zones. Par contre, pour les autres zones, les enfants quitteront la zone :

- soit via la corde pour se retrouver, via le couloir de sortie de l'arène, soit au poste Croix Rouge, soit au QG ;
- soit via le guichet si les adultes qui y sont affectés identifient clairement la présence du parent (via le numéro du t-shirt identique à celui figurant sur la souche délivrée au parent) ;
- soit (et sinon) via l'anneau de circulation qui permet de regagner, via le couloir de sortie, soit le poste Croix Rouge, soit le QG.

La sortie des zones à la fin du petit combat

La sortie des zones après le petit combat se fera via les guichets, enfant par enfant. Afin d'empêcher un envahissement de l'arène tous azimuts, les Policiers en Casque se positionneront de manière à former un « barrage » au sein de l'arène, empêchant les t-shirts blancs et les t-shirts noirs, soit les plus grands, de venir se mêler aux t-shirts jaunes, bleus, rouges et verts, soit les plus petits, lesquels seront obligés, même s'ils se retrouvent à un moment donné dans l'arène, de regagner leur zone et d'en sortir via le guichet de leur zone.

Enfants perdus ? Direction Salle des Sacquiaux

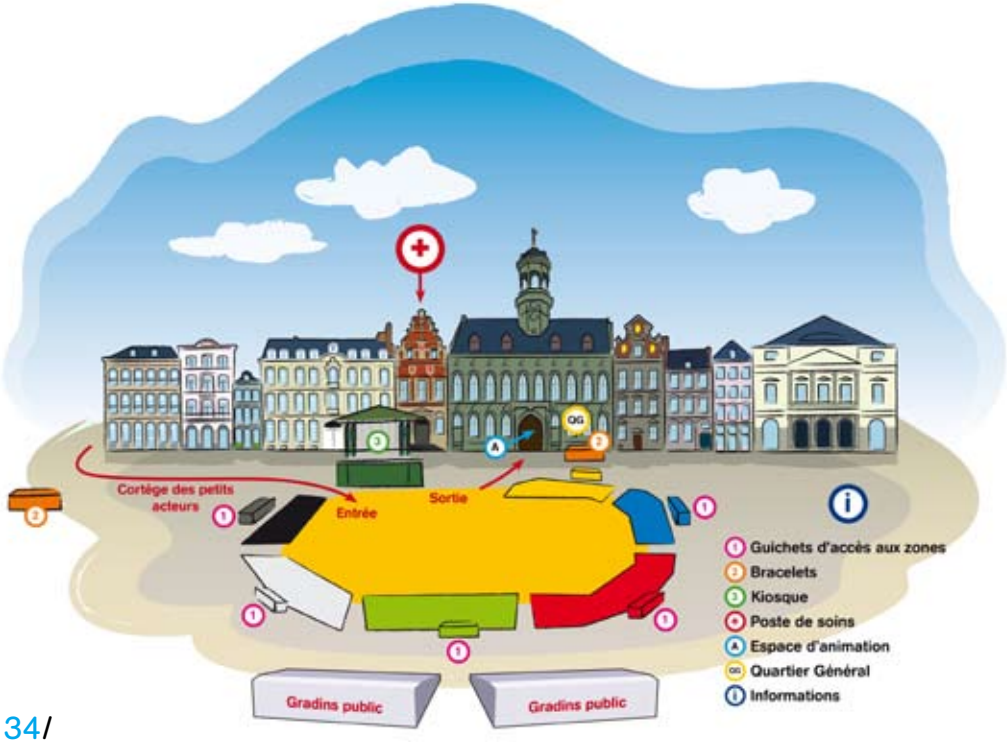
Un Q.G., complété d'un espace d'animation, sera aménagé à la Salle des Sacquiaux de l'Hôtel de Ville. C'est là que les parents seront invités à venir récupérer les enfants évacués des zones voire perdus. Ce Q.G. sera en constante communication avec le poste Croix Rouge localisé à la Salle Saint-Georges et avec le personnel d'information itinérant (portant un t-shirt « i » reconnaissable).

Egalement, les parents sont invités à consulter régulièrement leur gsm (au cas où un sms les inviterait à venir retrouver leur(s) enfant(s) au Q.G).

Le programme

Dimanche 21 juin 2009

- **10h00 :** Distribution des t-shirts (avec étiquettes et souches d'identification) à la Place du Parc.
- **12h00 :** Ouverture des guichets d'accès aux zones de la corde (sur la Grand-Place).
- **12h25 :** Départ du Cortège des personnages du Petit Lumeçon depuis l'Hôtel de Ville (Jardin du Maïeur) jusque sur la Grand-Place (via la rue d'Enghien).
- **12h30 :** Petit Lumeçon sur la Grand-Place (fin du petit combat à 13h00).



Pour une Ducasse sans casse

Certes, l'autodiscipline montoise pendant le Lumeçon est assez extraordinaire. Certes, l'heure est à la fête et à l'amusement. Mais pour profiter pleinement de ces quelques jours de liesse, quelques dispositions, conseils et tuyaux qui éviteront des tracas malvenus.

Suivez « Dragon futé » !

La Police et la Ducasse, c'est une longue histoire … de cœur. Comme tout bon montois, chaque policier aime ses traditions et y participe activement.

Soucieux de la sécurité du citoyen et de ses biens, ils mettent tout en œuvre pour que la Ducasse se déroule dans une bonne ambiance et une franche camaraderie.

C'est pourquoi la police locale propose de suivre quelques conseils indispensables pour éviter tout désagrément :

- toujours garder à l'esprit les **conseils élémentaires de prévention**
- respecter les itinéraires **« Dragon futé »** vous permettant de rejoindre dans les meilleures conditions les parkings de la Grand-Place et de la rue de la Halle

- Respecter la **signalisation « Ducasse »**
- Au moment fort des festivités, il est déconseillé aux automobilistes de garer les véhicules en centre-ville. Des périmètres d'isolation sont créés pour assurer la sécurité de la foule présente dans les rues du centre-ville.
- Stationner sa voiture de manière à permettre l'intervention des véhicules de secours et assurer la sécurité des piétons.

Recommandations et interdictions

- Pour des impératifs évidents de sécurité, tout matériel permettant de se jucher pour assister aux spectacles et aux manifestations est INTERDIT. (Ex: Echelle, escabeau,…)
- Rappel : l'accès aux toits et/ou corniches est strictement interdit.
- L'accès aux balcons et terrasses se fera sous la responsabilité du propriétaire ou du locataire de l'immeuble. Nous invitons ces personnes à n'autoriser l'accès qu'après s'être assuré de la bonne portance de ces édifices et ils veilleront à ce que toutes les conditions de sécurité soient réunies.
- Pour ce qui est du dimanche 21 juin (petit Lumeçon), il y a lieu de préciser que la place du Parc sera interdite à la circulation pour cause de distribution des tee-shirts. La circulation venant de la rue des 4 fils Aymon sera déviée vers le bas de la rue du Rossignol.

Un accueil 24h/24h

Dans un souci naturel de service au citoyen, un accueil policier est assuré 24h/24h : **L'accueil plainte judiciaire (constat des vols, dégradations,…) sera donc centralisé au niveau de la rue du rossignol, n° 1 à 7000 MONS**. Ces bureaux seront accessibles 24h/24. Des places de parking sont réservées en permanence afin de facilité l'accessibilité aux plaignants.

En cas d'urgence, il faut contacter les services au 065/ 404.300 ou au numéro gratuit 101.

La Police signale également qu'en raison des festivités, les commissariats de :

- Ghlin (065/ 36.13.27)
- Havré (065/87.19.23 ou 065/ 31.94.37)
- Jemappes (065/ 82.29.52)
- Cuesmes (065/ 35.24.08)
- Quévy (065/56.85.09)

seront fermés les samedi 13 juin, lundi 15 et mardi 16 juin 2009.

« Park and ride » sur les parkings Saint Fiacre et Lotto Mons.expo

Vu le succès du système **« park and ride »** instauré au parking Brico lors de la Ducasse 2002, les autorités ont décidé de réitérer le système à partir de 2 parkings de persuasion. A savoir les parkings Saint Fiacre et Lotto Mons.expo aux Grands Prés.

Un dispositif particulier de **« park and ride »** sera mis en place sur ces trois parkings.

Nous invitons les citoyens à y stationner et à prendre les navettes du TEC qui les emmèneront gratuitement au cœur de la ville (bas de la rue d'Havré depuis le parking Saint Fiacre et place du Parc depuis le parking Lotto Mons expo).

Ce parking sera bien entendu **surveillé** par des APS (Assistants de Prévention et de Sécurité) et par les patrouilles de sécurisation.

Les navettes, qui seront assurées toutes les 10 minutes, fonctionneront aux horaires suivants :

- Vendredi 12 juin entre 19h00 et 2h00
- Samedi 13 juin entre 19h00 et 2h00
- Dimanche 14 juin entre 8h00 et 19h00
- Lundi 15 juin entre 7h00 et 2h00
- Mardi 16 juin entre 19h00 et 2h00

Parkings disponibles durant la Ducasse

Plusieurs parkings sont disponibles à des heures et tarifs spécifiques durant la période de Ducasse :

	Situation	Places	Heures accessibilité	Parking gratuit	Navettes
P1	Rue Damoiseaux : suivre Dragon Futé	140	Ve-Lu-Ma : 18h-20h30 Sa-Di 9h-20h30 Sortie libre	OUI	
P2	Rue d'Havré suivre Dragon Futé	250	Ve-sa-di-lu-ma de 7h30 à 03h00	NON	
P3	Rue de la Halle suivre Dragon Futé	250	Ve-sa-di-lu-ma de 7h30 à 03h00	NON	
P4	Parking persuasion : Lotto Mons.expo	2600	Ve-sa-ma 19h à 02h Di 8h à 19h Lu 07h à 02h	OUI	OUI gratuit
P5	Parking Foot Avenue Maistriau	100	Ve-sa 19 h à 01h Di 07h à 19 h	OUI	
P6	Parking Foot Avenue du Tir	300	24h/24	OUI	
P7	Parking Foot Avenue Maistriau	200	Ve-sa 19 h à 01h Di 07h à 19 h	OUI	
P8	Parking persuasion Saint Fiacre (au carrefour Chaussées du Roeulx et de Binche	250	Ve-sa-ma 19h à 02h Di 8h à 19h Lu 07h à 02h	OUI	OUI gratuit
P9	En voirie : Pont Rouge-Av des Guérites	200	24h/24	OUI	
P10	Place Nervienne	300	24h/24	OUI	
P11	Parking SNCB : gare de Mons	240	Ve-sa 19 h à 01h Di 07h à 19 h	OUI	

Ces parkings bénéficieront de patrouilles de police. Pour rappel aussi, pour accéder aux 2 parkings couverts (tarifs : 1€/heure de 8H à 21H59 et 0,5€/heure de 22H à 07H59), suivre les itinéraires Dragon Futé.

Ne tentez pas l'biète ! Durant la fête, je reste Doudou

Cette année, en plus de sa traditionnelle campagne de sensibilisation aux phénomènes de « pickpockets » et de « vols de et dans véhicules», le **Service de Prévention de la Ville de Mons** organise une grande action portant sur les nuisances et les incivilités dues à une consommation abusive d'alcool.

En effet, les statistiques policières démontrent une augmentation des phénomènes de violence lors de manifestations publiques, le plus souvent engendrés par une consommation excessive d'alcool.

« Durant la fête, je reste Doudou » est donc le slogan de cette nouvelle campagne, autour duquel gravitent des messages invitant à adopter un comportement courtois durant la Ducasse, tels que « indulgence », « self-control », « responsable », « citoyen », ...

10.000 badges seront distribués à cet effet par les Gardiens de la Paix, dans le centre-ville et les rues environnantes, durant la Ducasse 2009. Des affiches seront également placardées dans l'intra-muros et sur les combis de la Police.

D'autre part, la campagne de prévention relative aux **pickpockets** s'articule cette année sous forme de saynètes, proposées **le lundi 15** et le **mardi 16 juin** à proximité de la **Grand Place**, de **13h à 16h40**, par deux acteurs d'impro de la **Compagnie l'Imbécile Heureux**. L'objectif est d'inviter les passants à rester vigilants à ce phénomène de vol.

Enfin, des tracts composés de conseils afin de limiter les risques **de vols de et dans les véhicules** seront distribués en ville par les Gardiens de la Paix. Des panneaux seront également visibles dans les Park and Ride du Lotto Mons-Expo, des Grands Prés et de Saint-Fiacre.

Toute cette campagne est mise en œuvre afin de faire prendre conscience à la population que, malgré l'ambiance de fête et de détente, le risque de vols existe toujours et que la prudence permet d'éviter de mauvaises surprises.

Contact :
Laetitia Coquelet – Service de Prévention :
065/40.51.49 – laetitia.coquelet@ville.mons.be
www.prevention.mons.be

L'Espace Synapse fait sa Ducasse …
Un soft bar au n°17, place du Marché aux Herbes !

Afin de respecter la tradition, l'équipe du Soft Bar - Programme de prévention des assuétudes et de réduction des risques liés aux usages de drogues du Service de Prévention de la Ville de Mons - sera encore présente cette année …

Les intervenants ont choisi d'investir l'Espace Synapse pour sa première année d'ouverture … au 17, place du Marché aux Herbes …

Venez nous y rejoindre pour passer un moment de détente avant de reprendre la fête ou la route. L'espace est prévu à cet effet mais surtout… vous pourrez vous y désaltérer autour d'une boisson chaude (tisanes et soupes) et de douceurs multiples – gratuit bien sûr – ainsi que, vous informer et emporter des brochures, des préservatifs et autre matériel de réduction des risques.

Cette année, vous aurez encore la possibilité de déguster une salade de fruits tout en testant vos connaissances sur les produits via un quizz informatique.

Un espace d'info et d'accompagnement sur les possibilités de retour à domicile sécurisé est également ouvert : Home Drivers, accès aux taxis, horaires des bus et des trains...

La nouveauté de cette année : des intervenants circuleront en plein cœur de la fête et vous offriront des préservatifs ainsi que des informations pour une fête à moindres risques …

Rendez-vous donc, au 17, Place du Marché aux herbes, tous les soirs de la Ducasse :

- Jeudi 11 juin de 21h00 à 24h00
- Vendredi 12 juin de 20h00 à 04h00
- Samedi 13 juin de 20h00 à 04h00
- Dimanche 14 juin de 22h00 à 04h00
- Lundi 15 juin de 22h00 à 04h00
- Mardi 16 juin de 20h00 à 04h00

Contact :
Espace Synapse
Place du Marché aux herbes, 17
7000 Mons
065/31.90.19

Opération « Doudou, tout le monde admis »

La plupart d'entre nous ont la chance de vivre la période des festivités du « Doudou » sans souci.
Il n'en est malheureusement pas de même pour les moins valides, car les festivités liées à ce folklore vivant leur sont souvent très difficiles d'accès.
C'est pourquoi la Ville de Mons réitère depuis 2002 l'opération « Doudou tout le monde admis », afin de permettre aux personnes à mobilité réduite de participer pleinement aux réjouissances du « Doudou ».

Cette action est rendue possible grâce à une étroite collaboration entre : La Ville de Mons, l'AWIPH (Agence Wallonne pour l'intégration de la personne handicapée), l'ACIH (Association chrétienne des invalides et handicapés), la Fabrique d'église de la collégiale Sainte-Waudru, le Comité de la Procession du Car d'Or, la Régie des Bâtiments du Hainaut, le Commissariat de proximité, le Restaurant Marchal, P&V (compagnie d'assurance ayant son siège sur la Grand-Place de Mons), Mc Donald's, les Instituts d'enseignement, le Manège.mons, ainsi que des privés de la Grand-Place.

12 moments forts accessibles aux moins valides
(du vendredi 12 au dimanche 21 juin)

Ces moments forts sont réservés à toutes les personnes à mobilité réduite, handicapées ou mal voyantes regroupées ou non au sein d'une association.

1. Le vendredi à 22h : Concert sur la Grand-Place
1 personne à mobilité réduite (+ accompagnateur) sera reçue dans les locaux de la Compagnie d'assurances « P&V ».

2. Le samedi à 20h00 :
Descente de la Châsse de Sainte-Waudru
M. le Doyen mettra à disposition, dans la nef de la collégiale Sainte-Waudru, 4 places pour ces personnes ; ainsi que 4 autres (pour handicapés visuels) dans la grande nef de la collégiale.

3. Le samedi à 22h : Retraite aux Flambeaux (départ bas de la rue de Nimy)

4. Le dimanche à 9h30 : Procession du Car d'Or
- 2 espaces « sécurisés » seront aménagés : l'un au square Roosevelt, l'autre à la place de Bootle (Gouvernement provincial)
- la Régie des Bâtiments met à disposition 20 emplacements de parking pour ces personnes.

5. Le dimanche à 11h00 :
Réception du Bourgmestre (Jardin du Mayeur)
Cinq personnes à mobilité réduite (et accompagnateurs) seront accueillies dans le jardin du Maïeur

6. Le dimanche entre 11h15 et 11h30 :
Montée du Car d'Or – Rampe Sainte-Waudru
1 espace est réservé au restaurant « Marchal »
(+ accompagnateur)

7. Le dimanche à 12h30 : Combat dit Lumeçon
1 personne à mobilité réduite (+ accompagnateur) est reçue dans les locaux de la compagnie d'assurances « P&V » située sur la Grand-Place de Mons ;

8. Le dimanche à 16h30 : Festival International de Musiques Militaires au Stade Tondreau
Un espace est aménagé dans les tribunes pour une dizaine de fauteuils roulants (prix du spectacle : 3 euros)
Emplacements de parking (une vingtaine) prévus en face de l'accès au stade (avenue du Tir).

9. Le lundi (16h) et le mardi (15h) :
Grand Prix Maistriau de balle pelote
(place de St-Symphorien) – accessibilité aisée.

10. Le mardi à 20h30 : Musiques Militaires et feu d'artifice sur la Grand-Place
1 personne à mobilité réduite (+ accompagnateur) est reçue dans les locaux de la compagnie d'assurances « P&V » située sur la Grand-Place de Mons.

11. Le dimanche suivant à 12h30 :
Combat du « Petit Lumeçon »
Une quinzaine de jeunes PMR assisteront au Combat, qui aura lieu sur la Grand-Place.

12. Ce même dimanche à 17h45 : Remontée de la Châsse de sainte Waudru
M. le Doyen mettra à disposition 4 places dans la nef de la collégiale

Par ailleurs, d'autres manifestations entrent dans le cadre du « Doudou », comme par exemple les 3 éliminatoires (les 23 et 30 mai ainsi que le 15 juin) et la finale (le 16 juin) du Grand Prix Maistriau de Balle pelote.
L'accès aux ballodromes est particulièrement aisé pour les personnes à mobilité réduite.
Toutes ces actions permettent à des dizaines de personnes différentes de vivre le « Doudou » comme tout un chacun, comme elles en ont le droit.

Renseignements :

Service des Fêtes de la Ville de Mons
Tél. 065/40.56.56 (Michel BOUCAR) - Fax. 065/40.56.59
Email : michel.boucar@ville.mons.be

Merchandising

Une jeune graphiste montoise illustre le Doudou 2009

Pour sa 3e édition, le concours « Le Doudou illustré » a de nouveau proposé deux catégories : une réservée aux adultes et adolescents, l'autre aux enfants. Chez les adultes, c'est le visuel de Coline Legulier, jeune graphiste de Mons, qui a récolté le plus de suffrages. C'est son projet qui est donc repris sur le t-shirt officiel, sur l'affiche, et sur la couverture du présent programme.

C'est en décembre 2007 que fut lancé le concours « Le Doudou Illustré » par l'ASBL « Saint Georges de Mons », en collaboration avec la Ville de Mons et le quotidien « La Province ». Les objectifs sont de mobiliser, impliquer les citoyens dans un projet collectif d'appropriation du Doudou ; ancrer davantage le Doudou au quotidien ; et stimuler la créativité, artistique notamment.

Le concours visait tout le monde et était scindé en deux catégories: Adultes / adolescents et enfants, sans limites géographiques. La thématique en était évidemment la Ducasse rituelle de Mons, soit ses 4 moments forts que sont la Descente de Châsse, la Procession du Car d'Or, la Montée du Car d'Or et le combat dit Lumeçon. Les participants ont été invités à rentrer un projet visuel original et facilement déclinable sur un T-shirt et une affiche. L'enjeu pour les participants était de taille : le projet primé deviendrait l'image officielle du Doudou, l'auteur remportant un prix de 1500€. La catégorie « enfants » récompensera trois projets, avec un premier prix d'une valeur de 1.000 euros (un PC portable).

Le projet de Bernardo Do Tuan se classe en 2e position des votes

Le projet de Hugues Musin, classé 3e

Nous nous devons de souligner la qualité et la grande créativité de l'ensemble des projets… 24 projets « adultes » et 21 projets « enfants » ont été sélectionnés (par un jury composé des membres de l'ASBL Saint Georges de Mons, des représentants de la Descente de la Châsse, de la Procession du Car d'Or et du Lumeçon, de graphistes) et soumis au suffrage du public, durant une exposition des projets en la salle des Sacquiaux, ainsi que sur Internet.

574 voix pour Coline

C'est le projet proposé par Mademoiselle ***Coline LEGULIER*** de Mons, 23 ans, graphiste de formation (diplômée en Arts Graphiques, de l'Institut d'Enseignement Supérieur Alexandre André de Saint-Ghislain) qui a récolté le plus de suffrages (574 voix).

La proclamation du vainqueur s'est déroulée le dimanche 3 mai à l'Hôtel de Ville.

Son oeuvre devient donc l'image officielle du Doudou « déclinée « sur l'affiche et le t-shirt officiels de la Ducasse.

Et, en prime, Coline empoche la somme de 1.500 euros!

L'affiche de Bernardo DO TUAN est arrivée 2ème et celle de Hugues MUSIN, 3ème

Enfants
Bravo à Naomi Boukalidis !

Dans la catégorie « Enfants », le vainqueur est ***Naomi BOUKALIDIS*** (de Sirault), élève de M. Jean-Luc Vaesen (1ère secondaire B) de l'Athénée Royal de Mons.
Elle reçoit un PC portable d'une valeur de 1000 euros et tous les élèves de sa classe recevront le t-shirt officiel du Doudou 2009. Le vote fut là aussi très serré, Naomi l'emportant d'une courte tête avec 530 votes.
En deuxième position, Maxence CARTON remporte un appareil photo/caméra numérique d'une valeur de 400 euros. Le 3ème projet est celui de Valentin LECHIEN qui a remporté un I Pod d'une valeur de 200 euros.

Notons que le visuel primé dans la catégorie « enfants » sera quant à lui reproduit sur les t-shirts distribués gratuitement aux participants du Petit Lumeçon, le dimanche 21 juin sur la Grand-Place.

1er prix catégorie « enfants » : Naomi Boukalidis (Sirault)

2e prix catégorie « enfants » : Maxence Carton

3e prix catégorie « enfants » : Valentin Lechien

3 modèles de t-shirts mis en vente

Un T-shirt enfant : 10€
Un T-shirt femme : 15€
Un T-shirt homme : 15€

En vente à l'Office du Tourisme de la Ville, Grand-Place de Mons

Autres produits

Les bénéfices de la vente des produits dérivés de la Ducasse de Mons sont attribués à l'amélioration de l'organisation du « Combat dit Lumeçon » (exemples : nouveaux costumes pour les Diables, les policiers et les pompiers du Petit Lumeçon ; renouvellement de la queue du Dragon…)

- **L'arène + les personnages du combat** (petite version) : l'ensemble 70 €
- **Les figurines « Diable », « Chin-Chin », « Homme Blanc », « Homme de Feuilles », « Policier », « Pompier » :** 8,50 € pièce
- **Le Dragon :** 30,50 €
- **St-Georges :** 15,10 €
- **L'ensemble du Combat** (St Georges, Dragon, Diable, Chin-Chin, Homme Blanc, Homme de Feuilles, Policier, Pompier) : 96,60 €
- **Le porte-clefs aux armoiries de la Ville de Mons :** 3,60 €
- **Les tee-shirts** (modèles des années précédentes) : 5 € pièce - 3 pour 10 €
- **Les affiches « Léonard » :** 2,50 € pièce
- **La série d'affiches d'Olivier Dinant** (1999, 2000, 2001, 2002) : 7,50 €
- **Les cartes illustrées** - modèle simple : 1,25 € / modèle double : 2 €
- **La casquette** (avec la queue du dragon) : 4 €
- **DVD « Le Doudou de Mons »,** de Jean-Marc Boeckmans : 15 €

Les points de vente

1. Service des Fêtes de la Ville de Mons – rue des Sœurs Noires – 7000 MONS
2. Maison du Tourisme de la région de Mons – Grand-Place 7000 MONS

Renseignements au 065/40.56.58

Quatre jours de braderie

Dès le vendredi et durant tout le samedi de Ducasse, les commerçants locaux organisent une braderie intitulée « Prix Chambourlettes ». C'est l'occasion de profiter des bonnes affaires chez les commerçants locaux dans une ambiance déjà festive.

La braderie du lundi et du mardi de Ducasse attire chaque année dans les rues de Mons une foule importante. Il faut dire que plusieurs centaines d'échoppes (commerçants locaux et ambulants) s'installent dès le lundi matin dans les rues commerçantes du centre-ville. La braderie est accessible ces deux jours-là de 8h à 18h sans discontinuer. Elle se déroule dans la grand-rue et les rues de la Chaussée, de Bertaimont, des Capucins, de la Petite Guirlande, Rogier, Léopold, de Houdain, des Fripiers, de la Coupe, de la Clef, du Hautbois, d'Havré, de Nimy, des Juifs, la place Léopold, etc…

C'est une organisation conjointe de la Ville de Mons C'est une organisation conjointe de la Ville de Mons (service du Développement Economique), de la Gestion Centre-Ville et des associations de commerçants (ACM et Piétonnier) qui travaillent main dans la main pendant plusieurs semaines pour préparer cet événement. Les jours de Braderie, les équipes des associations, le service du Développement Economique, les agents placiers, l'asbl Gestion Centre-Ville, la police, etc… sont sur la brèche.

Pour les emplacements, les commerçants locaux sont évidemment prioritaires devant leur façade, et puis viennent s'inscrire les commerçants ambulants, souvent fidèles depuis des années au rendez-vous de la Ducasse.

Au total, ce sont donc quatre jours de bonnes affaires qui sont proposés aux très nombreux visiteurs de la Ducasse de Mons.

En résumé :

« Prix Chambourlettes » par les commerçants locaux les vendredi 12 juin et samedi 13 juin, et braderie les lundi 15 et mardi 16 juin 2009 dans toutes les rues commerçantes du centre-ville.

Renseignements :

Service du Développement Economique,
au 065/40.56.63., fax 065/40.56.69.
Courriel : economie@ville.mons.be

À noter

Les marchés du vendredi et du dimanche sont déplacés :

- Le marché aux herbes du vendredi 12 juin se déroulera rues des Juifs et de la Grande Triperie
- Le marché aux fleurs du vendredi 12 juin se déroulera à la place Léopold ou place de Bootle
- Le marché aux fleurs du dimanche 14 juin se déroulera rue Chisaire

Un billet B-Evénement « Doudou »

En partenariat avec la SNCB, Un B-Evénement « Doudou » très avantageux est de nouveau mis en vente dans toutes les gares SNCB.
Prenez le train et voyagez avec une **réduction de 50%** (conditions valables pour un voyage en train aller-retour en 2e classe.

Comment bénéficier de cet avantage ? Très simple : il vous suffit de préciser, lors de l'achat de votre billet à la gare, que vous vous rendez à Mons pour le Doudou.

Le Doudou filmé et commenté sur Télé MB

Pour assurer les quatre heures de programmes du dimanche de la Trinité, une cinquantaine de collaborateurs permanents et free lance sera mobilisée tout le week-end. La réalisation de cette émission représente sans conteste la production la plus importante de l'année pour la chaîne locale.
Le programme sera diffusé, **en direct**, sur le réseau des Télévisions Locales, ce qui permettra à l'ensemble des téléspectateurs de la Communauté Française d'apprécier la qualité de nos traditions.
Le rendez vous sur antenne est fixé à 9h30, pour se terminer quatre heures plus tard à l'issue du Combat dit « Lumeçon ».

Aux commentaires et à la réalisation:

- Pour la Procession, Géraldine Rutsaert, accompagnée de Sabine Urbain, guide au Tourisme de la Ville. La réalisation sera assurée par Sandro Di Pietro.
- Pour le Combat, Jérémie Ulens, accompagné de l'ancien réalisateur Georges Raepers. La réalisation sera assurée par Manu Vilain.
- Et avec la complicité de France Alfano qui recueillera des témoignages parmi la foule présente sur la Grand-Place.

Le Petit Lumeçon en direct aussi
Pour la deuxième fois, le « Petit Lumeçon » organisé sur la Grand-Place sera retransmis sur Télé MB en intégralité et en direct le dimanche 21 juin dès 12h.

Aux commentaires et à la réalisation :

- Julien Flament accompagné d'un consultant encore à définir. La réalisation sera assurée par Manu Vilain.
- Et avec la complicité de Fabienne Ducobu qui recueillera des témoignages parmi la foule présente sur la Grand-Place.

Le double DVD du programme du dimanche sera mis en vente au prix de 20 € et ce dès le lundi matin vers 10h30. Cette année, le DVD sera disponible, exclusivement, à la Maison du Tourisme sur la Grand-Place. Il sera toutefois possible de le réserver dès le vendredi 12 juin au même endroit. Infos : 065/33.55.80.
Le DVD du « Petit Lumeçon » sera lui disponible après souscription et au prix de 15 €. Infos et réservation via notre site www.telemb.be et auprès de notre secrétariat (065/40.00.06).

Télé MB Carré des Arts 7000 Mons 065/40.00.40 telemb@telemb.be www.telemb.be

Internet :

www.doudou.mons.be: retrouvez un maximum d'informations utiles, pratiques et pédagogiques sur le site officiel du Doudou, qui ne cesse d'évoluer et de s'étoffer.

Expo photos « Le Petit Lumeçon, du Waux-Hall à la Grand-Place »

Celle-ci se tiendra dans la rotonde principale du centre commercial « Les Grands Prés » du 30 mai au 27 juin 2009. Avec le soutien de la Ville de Mons et de l'asbl saint Georges de Mons.
Le public pourra y découvrir plus de 140 photos au format 30x40, prises par 4 photographes montois (Geneviève THOMAS, Luigi DE SARIO, Yvan LERICHE et Laurent Sardonini) lors du dernier petit combat au Waux-Hall (en 2007) et du premier sur la Grand-Place (en 2008).

Laurent SARDONINI
Photographe et co-organisateur de l'expo
0476/25 90 36

El Doudou, l'hymne de la Ducasse

1. Nos irons vir l'car d'or
A l'procession de Mon
Ce s'ra l'poupée St Georg'
Qui no' suivra de long

(Refrain après chaque couplet)

C'est l'doudou c'est l'mama
C'est l'poupée, poupée, poupée
C'est l'doudou, c'est l'mama
C'est l'poupée St Georg' qui va

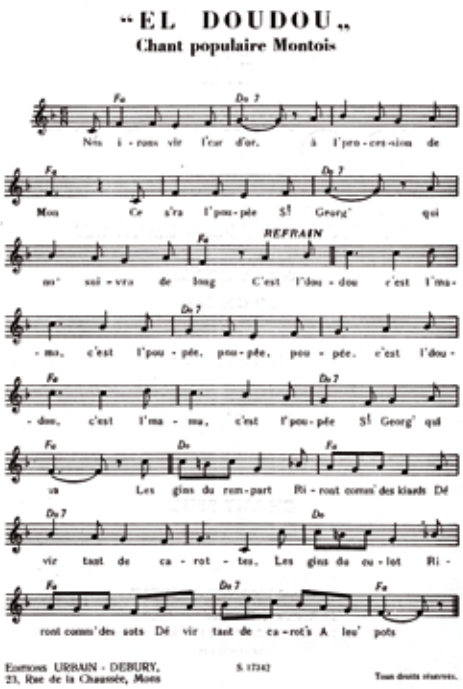
Les gins du rempart riront comm' des kiards
Dé vir tant de carottes
Les gins du culot riront comm' des sots
Dé vir tant de carot' à leu' pots

2. El' Vieill' Matant' Magu'ritte
Trousse ses falbalas
Pou fair' boulli l'marmite
Et cuir'ses biaux p'tits pois.

3. Les Dames du chapitre
N'auront pas du gambon,
Parce qu'ell' n'ont pas fait
El tour d'el procession

4. Voici l'dragon qui vient!
Ma mère sauvons nous!
Il a mordu grand'mère,
l' vos mordra itou

5. V'là qu'el Lum'çon commence
Au son du carillon
Saint Georg' avec sa lance
Va combat' el dragon

6. Dragon, sauvag' et diabes,
Saint Georg' éié chinchins
Ess' tourpin dédins l'sabe…
On tir', c'est l'grand moumint.

7. V'là l' dragon qui trépasse
In v'là co pou in an;
Asteur faisons ducasse
A tabe mes infants.